



REPUBBLICA DI SAN MARINO

DECRETO CONSILIARE 28 gennaio 2013 n.6

**Noi Capitani Reggenti
la Serenissima Repubblica di San Marino**

Visto il combinato disposto dell'articolo 5, comma 3, della Legge Costituzionale n.185/2005 e dell'articolo 11, comma 2, della Legge Qualificata n. 186/2005;

Vista la delibera del Consiglio Grande e Generale n.46 del 16 gennaio 2013;

Valendo Ci delle Nostre Facoltà;

Promulghiamo e mandiamo a pubblicare:

**ADESIONE ALLA CONVENZIONE SUI PRIVILEGI E LE IMMUNITÀ DELLE
ISTITUZIONI SPECIALIZZATE, ADOTTATA DALL'ASSEMBLEA GENERALE
DELLE NAZIONI UNITE IL 21 NOVEMBRE 1947**

Articolo Unico

Piena ed intera esecuzione è data alla Adesione alla Convenzione sui privilegi e le immunità delle Istituzioni Specializzate, adottata dall'Assemblea Generale delle Nazioni Unite il 21 novembre 1947 (Allegato A), a decorrere dalla sua entrata in vigore ai sensi dell'articolo XI della Convenzione medesima.

Dato dalla Nostra Residenza, addì 28 gennaio 2013/1712 d.F.R

I CAPITANI REGGENTI
Teodoro Lonfernini – Denise Bronzetti

**IL SEGRETARIO DI STATO
PER GLI AFFARI INTERNI**
Gian Carlo Venturini

**CONVENTION
ON THE PRIVILEGES AND IMMUNITIES
OF THE SPECIALIZED AGENCIES**

*Approved by the General Assembly
of the United Nations on 21 November 1947*

**FINAL TEXTS AND REVISED TEXTS
OF THE ANNEXES**

(as approved by the specialized agencies as at 1 April 2003)

CONVENTION ON THE PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE SPECIALIZED AGENCIES

*Approved by the General Assembly of the United Nations
on 21 November 1947*

Whereas the General Assembly of the United Nations adopted on 13 February 1946 a resolution contemplating the unification as far as possible of the privileges and immunities enjoyed by the United Nations and by the various specialized agencies; and

Whereas consultations concerning the implementation of the aforesaid resolution have taken place between the United Nations and the specialized agencies;

Consequently by resolution 179 (II) adopted on 21 November 1947, the General Assembly has approved the following Convention, which is submitted to the specialized agencies for acceptance and to every Member of the United Nations and to every other State member of one or more of the specialized agencies for accession.

Article I

DEFINITION AND SCOPE

Section 1

In this Convention:

- (i) The words “standard clauses” refer to the provisions of articles II to IX.
- (ii) The words “specialized agencies” mean:
 - (a) The International Labour Organisation;
 - (b) The Food and Agriculture Organization of the United Nations;
 - (c) The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization;
 - (d) The International Civil Aviation Organization;
 - (e) The International Monetary Fund;
 - (f) The International Bank for Reconstruction and Development;
 - (g) The World Health Organization;
 - (h) The Universal Postal Union;
 - (i) The International Telecommunication Union; and
 - (j) Any other agency in relationship with the United Nations in accordance with Articles 57 and 63 of the Charter.
- (iii) The word “Convention” means, in relation to any particular specialized agency, the standard clauses as modified by the final (or revised) text of the annex transmitted by that agency in accordance with sections 36 and 38.

(iv) For the purposes of article III, the words “property and assets” shall also include property and funds administered by a specialized agency in furtherance of its constitutional functions.

(v) For the purposes of articles V and VII, the expression “representatives of members” shall be deemed to include all representatives, alternates, advisers, technical experts and secretaries of delegations.

(vi) In sections 13, 14, 15 and 25, the expression “meetings convened by a specialized agency” means meetings: (1) of its assembly and of its executive body (however designated), and (2) of any commission provided for in its constitution; (3) of any international conference convened by it; and (4) of any committee of any of these bodies.

(vii) The term “executive head” means the principal executive official of the specialized agency in question, whether designated “Director-General” or otherwise.

Section 2

Each State party to this Convention in respect of any specialized agency to which this Convention has become applicable in accordance with section 37 shall accord to, or in connexion with, that agency the privileges and immunities set forth in the standard clauses on the conditions specified therein, subject to any modification of those clauses contained in the provisions of the final (or revised) annex relating to that agency and transmitted in accordance with sections 36 or 38.

Article II

JURIDICAL PERSONALITY

Section 3

The specialized agencies shall possess juridical personality. They shall have the capacity (a) to contract, (b) to acquire and dispose of immovable and movable property, (c) to institute legal proceedings.

Article III

PROPERTY, FUNDS AND ASSETS

Section 4

The specialized agencies, their property and assets, wherever located and by whomsoever held, shall enjoy immunity from every form of legal process except in so far as in any particular case they have expressly waived their immunity. It is, however, understood that no waiver of immunity shall extend to any measure of execution.

Section 5

The premises of the specialized agencies shall be inviolable. The property and assets of the specialized agencies, wherever located and by whomsoever held, shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation and any other form of interference, whether by executive, administrative, judicial or legislative action.

Section 6

The archives of the specialized agencies, and in general all documents belonging to them or held by them, shall be inviolable, wherever located.

Section 7

Without being restricted by financial controls, regulations or moratoria of any kind:

(a) The specialized agencies may hold funds, gold or currency of any kind and operate accounts in any currency;

(b) The specialized agencies may freely transfer their funds, gold or currency from one country to another or within any country and convert any currency held by them into any other currency.

Section 8

Each specialized agency shall, in exercising its rights under section 7 above, pay due regard to any representations made by the Government of any State party to this Convention in so far as it is considered that effect can be given to such representations without detriment to the interests of the agency.

Section 9

The specialized agencies, their assets, income and other property shall be:

(a) Exempt from all direct taxes; it is understood, however, that the specialized agencies will not claim exemption from taxes which are, in fact, no more than charges for public utility services;

(b) Exempt from customs duties and prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of articles imported or exported by the specialized agencies for their official use; it is understood, however, that articles imported under such exemption will not be sold in the country into which they were imported except under conditions agreed to with the Government of that country;

(c) Exempt from duties and prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of their publications.

Section 10

While the specialized agencies will not, as a general rule, claim exemption from excise duties and from taxes on the sale of movable and immovable property which forms part of the price to be paid, nevertheless when the specialized agencies are making important purchases for official use of property on which such duties and taxes have been charged or are chargeable, States parties to this Convention will, whenever possible, make appropriate administrative arrangements for the remission or return of the amount of duty or tax.

Article IV

FACILITIES IN RESPECT OF COMMUNICATIONS

Section 11

Each specialized agency shall enjoy, in the territory of each State party to this Convention in respect of that agency, for its official communications, treatment not less favourable than that accorded by the Government of such State to any other Government, including the latter's diplomatic mission, in the matter of priorities, rates and taxes on mails, cables, telegrams, radiograms, telephotos, telephone and other communications, and press rates for information to the press and radio.

Section 12

No censorship shall be applied to the official correspondence and other official communications of the specialized agencies.

The specialized agencies shall have the right to use codes and to dispatch and receive correspondence by courier or in sealed bags, which shall have the same immunities and privileges as diplomatic couriers and bags.

Nothing in this section shall be construed to preclude the adoption of appropriate security precautions to be determined by agreement between a State party to this Convention and a specialized agency.

Article V

REPRESENTATIVES OF MEMBERS

Section 13

Representatives of members at meetings convened by a specialized agency shall, while exercising their functions and during their journeys to and from the place of meeting, enjoy the following privileges and immunities:

(a) Immunity from personal arrest or detention and from seizure of their personal baggage, and in respect of words spoken or written and all acts done by them in their official capacity, immunity from legal process of every kind;

(b) Inviolability for all papers and documents;

(c) The right to use codes and to receive papers or correspondence by courier or in sealed bags;

(d) Exemption in respect of themselves and their spouses from immigration restrictions, aliens' registration or national service obligations in the State which they are visiting or through which they are passing in the exercise of their functions;

(e) The same facilities in respect of currency or exchange restrictions as are accorded to representatives of foreign Governments on temporary official missions;

(f) The same immunities and facilities in respect of their personal baggage as are accorded to members of comparable rank of diplomatic missions.

Section 14

In order to secure for the representatives of members of the specialized agencies at meetings convened by them complete freedom of speech and complete independence in the discharge of their duties, the immunity from legal process in respect of words spoken or written and all acts done by them in discharging their duties shall continue to be accorded, notwithstanding that the persons concerned are no longer engaged in the discharge of such duties.

Section 15

Where the incidence of any form of taxation depends upon residence, periods during which the representatives of members of the specialized agencies at meetings convened by them are present in a member State for the discharge of their duties shall not be considered as periods of residence.

Section 16

Privileges and immunities are accorded to the representatives of members, not for the personal benefit of the individuals themselves, but in order to safeguard the independent exercise of their functions in connexion with the specialized agencies. Consequently, a member not only has the right but is under a duty to waive the immunity of its representatives in any case where, in the opinion of the member, the immunity would impede the course of justice, and where it can be waived without prejudice to the purpose for which the immunity is accorded.

Section 17

The provisions of sections 13, 14 and 15 are not applicable in relation to the authorities of a State of which the person is a national or of which he is or has been a representative.

Article VI

OFFICIALS

Section 18

Each specialized agency will specify the categories of officials to which the provisions of this article and of article VIII shall apply. It shall communicate them to the Governments of all States parties to this Convention in respect of that agency and to the Secretary-General of the United Nations. The names of the officials included in these categories shall from time to time be made known to the above-mentioned Governments.

Section 19

Officials of the specialized agencies shall:

(a) Be immune from legal process in respect of words spoken or written and all acts performed by them in their official capacity;

(b) Enjoy the same exemptions from taxation in respect of the salaries and emoluments paid to them by the specialized agencies and on the same conditions as are enjoyed by officials of the United Nations;

(c) Be immune, together with their spouses and relatives dependent on them, from immigration restrictions and alien registration;

(d) Be accorded the same privileges in respect of exchange facilities as are accorded to officials of comparable rank of diplomatic missions;

(e) Be given, together with their spouses and relatives dependent on them, the same repatriation facilities in time of international crises as officials of comparable rank of diplomatic missions;

(f) Have the right to import free of duty their furniture and effects at the time of first taking up their post in the country in question.

Section 20

The officials of the specialized agencies shall be exempt from national service obligations, provided that in relation to the States of which they are nationals, such exemption shall be confined to officials of the specialized agencies whose names have, by reason of their duties, been placed upon a list compiled by the executive head of the specialized agency and approved by the State concerned.

Should other officials of specialized agencies be called up for national service, the State concerned shall, at the request of the specialized agency concerned, grant such temporary deferments in the call-up of such officials as may be necessary to avoid interruption in the continuation of essential work.

Section 21

In addition to the immunities and privileges specified in sections 19 and 20, the executive head of each specialized agency, including any official acting on his behalf during his absence from duty, shall be accorded in respect of himself, his spouse and minor children, the privileges and immunities, exemptions and facilities accorded to diplomatic envoys, in accordance with international law.

Section 22

Privileges and immunities are granted to officials in the interests of the specialized agencies only and not for personal benefit of the individuals themselves. Each specialized agency shall have the right and the duty to waive the immunity of any official in any case where, in its opinion, the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interests of the specialized agency.

Section 23

Each specialized agency shall co-operate at all times with the appropriate authorities of member States to facilitate the proper administration of justice, secure the observance of police regulations and prevent the occurrence of any abuses in connexion with the privileges, immunities and facilities mentioned in this article.

Article VII

ABUSES OF PRIVILEGE

Section 24

If any State party to this Convention considers that there has been an abuse of a privilege or immunity conferred by this Convention, consultations shall be held between that State and the specialized agency concerned to determine whether any such abuse has occurred and, if so, to attempt to ensure that no repetition occurs. If such consultations fail to achieve a result satisfactory to the State and the specialized agency concerned, the question whether an abuse of a privilege or immunity has occurred shall be submitted to the International Court of Justice in accordance with section 32. If the International Court of Justice finds that such an abuse has occurred, the State party to this Convention affected by such abuse shall have the right, after notification to the specialized agency in question, to withhold from the specialized agency concerned the benefits of the privilege or immunity so abused.

Section 25

1. Representatives of members at meetings convened by specialized agencies, while exercising their functions and during their journeys to and from the place of meeting, and officials within the meaning of section 18, shall not be required by the territorial authorities to leave the country in which they are performing their functions on account of any activities by them in their official capacity. In the case, however, of abuse of privileges of residence committed by any such person in activities in that country outside his official functions, he may be required to leave by the Government of that country provided that:

2. (I) Representatives of members, or persons who are entitled to diplomatic immunity under section 21, shall not be required to leave the country otherwise than in accordance with the diplomatic procedure applicable to diplomatic envoys accredited to that country.

(II) In the case of an official to whom section 21 is not applicable, no order to leave the country shall be issued other than with the approval of the Foreign Minister of the country in question, and such approval shall be given only after consultation with the executive head of the specialized agency concerned; and, if expulsion proceedings are taken against an official, the executive head of the specialized agency shall have the right to appear in such proceedings on behalf of the person against whom they are instituted.

Article VIII

LAISSEZ-PASSER

Section 26

Officials of the specialized agencies shall be entitled to use the United Nations *laissez-passer* in conformity with administrative arrangements to be concluded between the Secretary-General of the United Nations and the competent authorities of the specialized agencies, to which agencies special powers to issue *laissez-passer*

may be delegated. The Secretary-General of the United Nations shall notify each State party to this Convention of each administrative arrangement so concluded.

Section 27

States parties to this Convention shall recognize and accept the United Nations *laissez-passer* issued to officials of the specialized agencies as valid travel documents.

Section 28

Applications for visas, where required, from officials of specialized agencies holding United Nations *laissez-passer*, when accompanied by a certificate that they are travelling on the business of a specialized agency, shall be dealt with as speedily as possible. In addition, such persons shall be granted facilities for speedy travel.

Section 29

Similar facilities to those specified in section 28 shall be accorded to experts and other persons who, though not the holders of United Nations *laissez-passer*, have a certificate that they are travelling on the business of a specialized agency.

Section 30

The executive heads, assistant executive heads, heads of departments and other officials of a rank not lower than head of department of the specialized agencies, travelling on United Nations *laissez-passer* on the business of the specialized agencies, shall be granted the same facilities for travel as are accorded to officials of comparable rank in diplomatic missions.

Article IX

SETTLEMENT OF DISPUTES

Section 31

Each specialized agency shall make provision for appropriate modes of settlement of:

(a) Disputes arising out of contracts or other disputes of private character to which the specialized agency is a party;

(b) Disputes involving any official of a specialized agency who by reason of his official position enjoys immunity, if immunity has not been waived in accordance with the provisions of section 22.

Section 32

All differences arising out of the interpretation or application of the present Convention shall be referred to the International Court of Justice unless in any case it is agreed by the parties to have recourse to another mode of settlement. If a difference arises between one of the specialized agencies on the one hand, and a member on the other hand, a request shall be made for an advisory opinion on any legal question involved in accordance with Article 96 of the Charter and Article 65

of the Statute of the Court and the relevant provisions of the agreements concluded between the United Nations and the specialized agency concerned. The opinion given by the Court shall be accepted as decisive by the parties.

Article X

ANNEXES AND APPLICATION TO INDIVIDUAL
SPECIALIZED AGENCIES

Section 33

In their application to each specialized agency, the standard clauses shall operate subject to any modifications set forth in the final (or revised) text of the annex relating to that agency, as provided in sections 36 and 38.

Section 34

The provisions of the Convention in relation to any specialized agency must be interpreted in the light of the functions with which that agency is entrusted by its constitutional instrument.

Section 35

Draft annexes I to IX¹ are recommended to the specialized agencies named therein. In the case of any specialized agency not mentioned by name in section 1, the Secretary-General of the United Nations shall transmit to the agency a draft annex recommended by the Economic and Social Council.

Section 36

The final text of each annex shall be that approved by the specialized agency in question in accordance with its constitutional procedure. A copy of the annex as approved by each specialized agency shall be transmitted by the agency in question to the Secretary-General of the United Nations and shall thereupon replace the draft referred to in section 35.

Section 37

The present Convention becomes applicable to each specialized agency when it has transmitted to the Secretary-General of the United Nations the final text of the relevant annex and has informed him that it accepts the standard clauses, as modified by this annex, and undertakes to give effect to sections 8, 18, 22, 23, 24, 31, 32, 42 and 45 (subject to any modification of section 32 which may be found necessary in order to make the final text of the annex consonant with the constitutional instrument of the agency) and any provisions of the annex placing obligations on the agency. The Secretary-General shall communicate to all Members of the United Nations and to other States members of the specialized agencies certified copies of all annexes transmitted to him under this section and of revised annexes transmitted under section 38.

¹ For the text of the above-mentioned draft annexes, see *Official Records of the General Assembly, Second Session, Resolutions*, page 124 *et seq.*

Section 38

If, after the transmission of a final annex under section 36, any specialized agency approves any amendments thereto in accordance with its constitutional procedure, a revised annex shall be transmitted by it to the Secretary-General of the United Nations.

Section 39

The provisions of this Convention shall in no way limit or prejudice the privileges and immunities which have been, or may hereafter be, accorded by any State to any specialized agency by reason of the location in the territory of that State of its headquarters or regional offices. This Convention shall not be deemed to prevent the conclusion between any State party thereto and any specialized agency of supplemental agreements adjusting the provisions of this Convention or extending or curtailing the privileges and immunities thereby granted.

Section 40

It is understood that the standard clauses, as modified by the final text of an annex sent by a specialized agency to the Secretary-General of the United Nations under section 36 (or any revised annex sent under section 38), will be consistent with the provisions of the constitutional instrument then in force of the agency in question, and that if any amendment to that instrument is necessary for the purpose of making the constitutional instrument so consistent, such amendment will have been brought into force in accordance with the constitutional procedure of that agency before the final (or revised) annex is transmitted.

The Convention shall not itself operate so as to abrogate, or derogate from, any provisions of the constitutional instrument of any specialized agency or any rights or obligations which the agency may otherwise have, acquire, or assume.

Article XI

FINAL PROVISIONS

Section 41

Accession to this Convention by a Member of the United Nations and (subject to section 42) by any State member of a specialized agency shall be effected by deposit with the Secretary-General of the United Nations of an instrument of accession which shall take effect on the date of its deposit.

Section 42

Each specialized agency concerned shall communicate the text of this Convention together with the relevant annexes to those of its members which are not Members of the United Nations and shall invite them to accede thereto in respect of that agency by depositing an instrument of accession to this Convention in respect thereof either with the Secretary-General of the United Nations or with the executive head of the specialized agency.

Section 43

Each State party to this Convention shall indicate in its instrument of accession the specialized agency or agencies in respect of which it undertakes to apply the provisions of this Convention. Each State party to this Convention may by subsequent written notification to the Secretary-General of the United Nations undertake to apply the provisions of this Convention to one or more further specialized agencies. This notification shall take effect on the date of its receipt by the Secretary-General.

Section 44

This Convention shall enter into force for each State party to this Convention in respect of a specialized agency when it has become applicable to that agency in accordance with section 37 and the State party has undertaken to apply the provisions of the Convention to that agency in accordance with section 43.

Section 45

The Secretary-General of the United Nations shall inform all Members of the United Nations, as well as all members of the specialized agencies, and executive heads of the specialized agencies, of the deposit of each instrument of accession received under section 41 and of subsequent notifications received under section 43. The executive head of a specialized agency shall inform the Secretary-General of the United Nations and the members of the agency concerned of the deposit of any instrument of accession deposited with him under section 42.

Section 46

It is understood that, when an instrument of accession or a subsequent notification is deposited on behalf of any State, this State will be in a position under its own law to give effect to the terms of this Convention, as modified by the final texts of any annexes relating to the agencies covered by such accessions or notifications.

Section 47

1. Subject to the provisions of paragraphs 2 and 3 of this section, each State party to this Convention undertakes to apply this Convention in respect of each specialized agency covered by its accession or subsequent notification, until such time as a revised convention or annex shall have become applicable to that agency and the said State shall have accepted the revised convention or annex. In the case of a revised annex, the acceptance of States shall be by a notification addressed to the Secretary-General of the United Nations, which shall take effect on the date of its receipt by the Secretary-General.

2. Each State party to this Convention, however, which is not, or has ceased to be, a member of a specialized agency, may address a written notification to the Secretary-General of the United Nations and the executive head of the agency concerned to the effect that it intends to withhold from that agency the benefits of this Convention as from a specified date, which shall not be earlier than three months from the date of receipt of the notification.

3. Each State party to this Convention may withhold the benefit of this Convention from any specialized agency which ceases to be in relationship with the United Nations.

4. The Secretary-General of the United Nations shall inform all member States parties to this Convention of any notification transmitted to him under the provisions of this section.

Section 48

At the request of one third of the States parties to this Convention, the Secretary-General of the United Nations will convene a conference with a view to its revision.

Section 49

The Secretary-General of the United Nations shall transmit copies of this Convention to each specialized agency and to the Government of each Member of the United Nations.

FINAL TEXTS AND REVISED TEXTS OF THE ANNEXES

(as approved by the specialized agencies as at 1 April 2003)

ANNEX I¹

INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION

In their application to the International Labour Organisation the standard clauses shall operate subject to the following provisions:

1. Article V (other than paragraph (c) of section 13) and section 25, paragraphs 1 and 2 (I), of article VII shall extend to the employers' and workers' members and deputy members of the Governing Body of the International Labour Organisation and their substitutes, except that any waiver of the immunity of any such person member under section 16 shall be by the Governing Body.

2. The privileges, immunities, exemptions and facilities referred to in section 21 of the standard clauses shall also be accorded to any Deputy Director-General of the International Labour Office and any Assistant Director-General of the International Labour Office.

3. (i) Experts (other than officials coming within the scope of article VI) serving on committees of, or performing missions for, the Organisation shall be accorded the following privileges and immunities so far as is necessary for the effective exercise of their functions, including the time spent on journeys in connexion with service on such committees or missions:

- (a) Immunity from personal arrest or seizure of their personal baggage;
- (b) In respect of words spoken or written or acts done by them in the performance of their official functions, immunity from legal process of every kind, such immunity to continue notwithstanding that the persons concerned are no longer serving on committees of, or employed on missions for, the Organisation;
- (c) The same facilities in respect of currency and exchange restrictions and in respect of their personal baggage as are accorded to officials of foreign Government on temporary official missions;
- (d) Inviolability of their papers and documents relating to the work on which they are engaged for the Organisation.

(ii) In connexion with (d) of 3 (i) above, the principle contained in the last sentence of section 12 of the standard clauses shall be applicable.

(iii) Privileges and immunities are granted to the experts of the Organisation in the interests of the Organisation and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Organisation shall have the right and the duty to waive the immunity of any expert in any case where in its opinion the immunity would impede the course of justice, and it can be waived without prejudice to the interests of the Organisation.

¹ Authentic text received by the Secretary-General on 14 September 1948.

ANNEX II¹

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS

In their application to the Food and Agriculture Organization of the United Nations (hereinafter called "the Organization") the standard clauses shall operate subject to the following provisions:

1. Article V and section 25, paragraphs 1 and 2 (I) of article VII shall extend to the Chairman of the Council of the Organization, except that any waiver of the immunity of the Chairman under section 16 shall be by the Council of the Organization.

2. (i) Experts (other than officials coming within the scope of article VI) serving on committees of, or performing missions for, the Organization shall be accorded the following privileges and immunities so far as is necessary for the effective exercise of their functions, including the time spent on journeys in connexion with service on such committees or missions;

- (a) Immunity from personal arrest or seizure of their personal baggage;
- (b) In respect of words spoken or written or acts done by them in the performance of their official functions, immunity from legal process of every kind, such immunity to continue notwithstanding that the persons concerned are no longer serving on committees of, or employed on missions for, the Organization;
- (c) The same facilities in respect of currency and exchange restrictions and in respect of their personal baggage as are accorded to officials of foreign Governments on temporary official missions;
- (d) Inviolability of their papers and documents relating to the work on which they are engaged for the Organization.

(ii) In connexion with (d) of 2 (i) above, the principle contained in the last sentence of section 12 of the standard clauses shall be applicable.

(iii) Privileges and immunities are granted to the experts in the interests of the Organization and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Organization shall have the right and the duty to waive the immunity of any expert in any case where in its opinion the immunity would impede the course of justice, and it can be waived without prejudice to the interests of the Organization.

3. The privileges, immunities, exemptions and facilities referred to in section 21 of the standard clauses shall also be accorded to any Deputy Director-General of the Organization.

¹ Authentic text received by the Secretary-General on 13 December 1948.

ANNEX II¹

(Revised text)

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS

In their application to the Food and Agriculture Organization of the United Nations (hereinafter called "the Organization") the standard clauses shall operate subject to the following provisions:

1. Article V and section 25, paragraphs 1 and 2 (I) of article VII shall extend to the Chairman of the Council of the Organization and to the representatives of Associate Members, except that any waiver of the immunity of the Chairman under section 16 shall be by the Council of the Organization.

2. (i) Experts (other than officials coming within the scope of article VI) serving on committees of, or performing missions for, the Organization shall be accorded the following privileges and immunities so far as is necessary for the effective exercise of their functions, including the time spent on journeys in connection with service on such committees or missions:

- (a) immunity from personal arrest or seizure of their personal baggage;
- (b) in respect of words spoken or written or acts done by them in the performance of their official functions, immunity from legal process of every kind, such immunity to continue notwithstanding that the persons concerned are no longer serving on committees of, or employed on missions for, the Organization;
- (c) the same facilities in respect of currency and exchange restrictions and in respect of their personal baggage as are accorded to officials of foreign governments on temporary official missions;
- (d) inviolability of their papers and documents relating to the work on which they are engaged for the Organization and, for the purpose of their communications with the Organization, the right to use codes and to receive papers or correspondence by courier or in sealed bags.

(ii) In connexion with (d) of 2 (i) above, the principle contained in the last sentence of section 12 of the standard clauses shall be applicable.

(iii) Privileges and immunities are granted to the experts in the interests of the Organization and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Organization shall have the right and the duty to waive the immunity of any expert in any case where in its opinion the immunity would impede the course of justice, and it can be waived without prejudice to the interests of the Organization.

3. The privileges, immunities, exemptions and facilities referred to in section 21 of the standard clauses shall also be accorded to the Deputy Director-General of the Organization.

¹ Authentic text received by the Secretary-General on 26 May 1960.

ANNEX II¹

(Second revised text)

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS

In their application to the Food and Agriculture Organization of the United Nations (hereinafter called "the Organization") the standard clauses shall operate subject to the following provisions:

1. Article V and section 25, paragraphs 1 and 2 (I) of article VII shall extend to the Chairman of the Council of the Organization and to the representatives of Associate Members, except that any waiver of the immunity of the Chairman under section 16 shall be by the Council of the Organization.

2. (i) Experts (other than officials coming within the scope of article VI) serving on committees of, or performing missions for, the Organization shall be accorded the following privileges and immunities so far as is necessary for the effective exercise of their functions, including the time spent on journeys in connexion with service on such committees or missions:

- (a) immunity from personal arrest or seizure of their personal baggage;
- (b) in respect of words spoken or written or acts done by them in the performance of their official functions, immunity from legal process of every kind, such immunity to continue notwithstanding that the persons concerned are no longer serving on committees of, or employed on missions for, the Organization;
- (c) the same facilities in respect of currency and exchange restrictions and in respect of their personal baggage as are accorded to officials of foreign governments on temporary official missions;
- (d) inviolability of their papers and documents relating to the work on which they are engaged for the Organization and, for the purpose of their communications with the Organization, the right to use codes and to receive papers or correspondence by courier or in sealed bags.

(ii) In connexion with (d) of 2 (i) above, the principle contained in the last sentence of section 12 of the standard clauses shall be applicable.

(iii) Privileges and immunities are granted to the experts in the interests of the Organization and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Organization shall have the right and the duty to waive the immunity of any experts in any case where in its opinion the immunity would impede the course of justice, and it can be waived without prejudice to the interests of the Organization.

3. The privileges, immunities, exemptions and facilities referred to in section 21 of the standard clauses shall be accorded to the Deputy Director-General and the Assistant Directors-General of the Organization.

¹ Authentic text received by the Secretary-General on 28 December 1965.

ANNEX III¹

INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION

The standard clauses shall operate in respect to the International Civil Aviation Organization (hereinafter called “the Organization” subject to the following provisions:

1. The privileges, immunities, exemptions and facilities referred to in section 21 of the standard clauses shall also be accorded to the President of the Council of the Organization.

2. (i) Experts (other than officials coming within the scope of article VI) serving on committees of, or performing missions for, the Organization shall be accorded the following privileges and immunities so far as is necessary for the effective exercise of their functions, including the time spent on journeys in connexion with service on such committees or missions:

- (a) Immunity from personal arrest or seizure of their personal baggage;
- (b) Immunity from legal process of every kind in respect of words spoken or written or acts done by them in the performance of their official functions, such immunity to continue notwithstanding that the persons concerned are no longer serving on committees of, or employed on missions for, the Organization;
- (c) The same facilities in respect of currency and exchange restrictions and in respect of their personal baggage as are accorded to officials of foreign Governments on temporary official missions;
- (d) Inviolability of their papers and documents relating to the work on which they are engaged for the Organization.

(ii) In connexion with (d) of 2 (i) above, the principle contained in the last sentence of section 12 of the standard clauses shall be applicable.

(iii) Privileges and immunities are granted to the experts of the Organization in the interests of the Organization and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Organization shall have the right and the duty to waive the immunity of any expert in any case where in its opinion the immunity would impede the course of justice, and it can be waived without prejudice to the interests of the Organization.

ANNEX IV²

UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION

The standard clauses shall operate in respect to the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (hereinafter called “the Organization”) subject to the following provisions:

¹ Authentic text received by the Secretary-General on 11 August 1948.

² Authentic text received by the Secretary-General on 7 February 1949.

1. Article V and section 25, paragraphs 1 and 2 (I) of article VII shall extend to the President of the Conference and members of the Executive Board of the Organization, their substitutes and advisers, except that any waiver of the immunity of any such person of the Executive Board under section 16 shall be by the Executive Board.

2. The Deputy Director-General of the Organization, his spouse and minor children shall also enjoy the privileges and immunities, exemptions and facilities accorded to diplomatic envoys in accordance with international law, which article VI, section 21, of the Convention ensures to the executive head of each specialized agency.

3. (i) Experts (other than officials coming within the scope of article VI) serving on committees of, or performing missions for, the Organization shall be accorded the following privileges and immunities so far as is necessary for the effective exercise of their functions, including the time spent on journeys in connexion with service on such committees or missions:

- (a) Immunity from personal arrest or seizure of their personal baggage;
- (b) In respect of words spoken or written or acts done by them in the performance of their official functions, immunity from legal process of every kind, such immunity to continue notwithstanding that the persons concerned are no longer serving on committees of, or employed on missions for, the Organization;
- (c) The same facilities in respect of currency and exchange restrictions and in respect of their personal baggage as are accorded to officials of foreign Governments on temporary official missions;

(ii) Privileges and immunities are granted to the experts of the Organization in the interests of the Organization and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Organization shall have the right and the duty to waive the immunity of any expert in any case where in its opinion the immunity would impede the course of justice, and it can be waived without prejudice to the interests of the Organization.

ANNEX V¹

INTERNATIONAL MONETARY FUND

In its application to the International Monetary Fund (hereinafter called “the Fund”), the Convention (including this annex) shall operate subject to the following provisions:

1. Section 32 of the standard clauses shall only apply to differences arising out of the interpretation or application of privileges and immunities which are derived by the Fund solely from this Convention and are not included in those which it can claim under its Articles of Agreement or otherwise.

2. The provisions of the Convention (including this annex) do not modify or amend or require the modification or amendment of the Articles of Agreement of the Fund or impair or limit any of the rights, immunities, privileges or exemptions

¹ Authentic text received by the Secretary-General on 9 May 1949.

conferred upon the Fund or any of its members, Governors, Executive Directors, alternates, officers or employees by the Articles of Agreement of the Fund, or by any statute, law or regulation of any member of the Fund or any political subdivision of any such member, or otherwise.

ANNEX VI¹

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT

In its application to the International Bank For Reconstruction and Development (hereinafter called “the Bank”), the Convention (including this annex) shall operate subject to the following provisions:

1. The following shall be substituted for section 4:

“Actions may be brought against the Bank only in a court of competent jurisdiction in the territories of a member of the Bank in which the Bank has an office, has appointed an agent for the purpose of accepting service or notice of process, or has issued or guaranteed securities. No actions shall, however, be brought by members or persons acting for or deriving claims from members. The property and assets of the Bank shall, wheresoever located and by whomsoever held, be immune from all forms of seizure, attachment of execution before the delivery of final judgment against the Bank.”

2. Section 32 of the standard clauses shall only apply to differences arising out of the interpretation or application of privileges and immunities which are derived by the Bank solely from this Convention and are not included in those which it can claim under its Articles of Agreement or otherwise.

3. The provisions of the Convention (including this annex) do not modify or amend or require the modification or amendment of the Articles of Agreement of the Bank or impair or limit any of the rights, immunities, privileges or exemptions conferred upon the Bank or any of its members, Governors, Executive Directors, alternates, officers or employees by the Articles of Agreement of the Bank, or by any statute, law or regulation of any member of the Bank or any political subdivision of any such member, or otherwise.

ANNEX VII²

WORLD HEALTH ORGANIZATION

In their application to the World Health Organization (hereinafter called “the Organization”) the standard clauses shall operate subject to the following modifications:

1. Article V and section 25, paragraphs 1 and 2 (I) of article VII shall extend to persons designated to serve on the Executive Board of the Organization, their alternates and advisers, except that any waiver of the immunity of any such persons under section 16 shall be by the Board.

¹ Authentic text received by the Secretary-General on 29 April 1949.

² Authentic text received by the Secretary-General on 2 August 1948.

2. (i) Experts (other than officials coming within the scope of article VI) serving on committees of, or performing missions for, the Organization shall be accorded the following privileges and immunities so far as is necessary for the effective exercise of their functions, including the time spent on journeys in connexion with service on such committees or missions:

- (a) Immunity from personal arrest or seizure of their personal baggage;
- (b) In respect of words spoken or written or acts done by them in the performance of their official functions, immunity from legal process of every kind, such immunity to continue notwithstanding that the persons concerned are no longer serving on committees of, or employed on missions for, the Organization;
- (c) The same facilities in respect of currency and exchange restrictions and in respect of their personal baggage as are accorded to officials of foreign Governments on temporary official missions;
- (d) Inviolability for all papers and documents;
- (e) The right to use codes and to receive documents and correspondence by courier or in sealed dispatch bags for their communications with the World Health Organization.

(ii) Privileges and immunities are granted to the experts of the Organization in the interests of the Organization and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Organization shall have the right and the duty to waive the immunity of any expert in any case where in its opinion the immunity would impede the course of justice, and it can be waived without prejudice to the interests of the Organization.

ANNEX VII¹

(Revised text)

WORLD HEALTH ORGANIZATION

In their application to the World Health Organization (hereinafter called “the Organization”) the standard clauses shall operate subject to the following modifications:

1. Article V and section 25, paragraphs 1 and 2 (I) of article VII shall extend to persons designated to serve on the Executive Board of the Organization, their alternates and advisers, except that any waiver of the immunity of such persons under section 16 shall be by the Executive Board.

2. (i) Experts (other than officials coming within the scope of article VI) serving on committees of, or performing missions for, the Organization shall be accorded the following privileges and immunities so far as is necessary for the effective exercise of their functions, including the time spent on journeys in connexion with service on such committees or missions:

¹ Authentic text received by the Secretary-General on 1 June 1950.

- (a) Immunity from personal arrest or seizure of their personal baggage;
- (b) In respect of words spoken or written or acts done by them in the performance of their official functions, immunity from legal process of every kind, such immunity to continue notwithstanding that the persons concerned are no longer serving on committees of, or employed on missions for, the Organization;
- (c) The same facilities in respect of currency and exchange restrictions and in respect of their personal baggage as are accorded to officials of foreign Governments on temporary official missions;
- (d) Inviolability for all papers and documents;
- (e) For the purposes of their communications with the Organization, the right to use codes and to receive papers or correspondence by courier or in sealed bags.

(ii) The privileges and immunities set forth in paragraphs (b) and (e) above shall be accorded to persons serving on Expert Advisory Panels of the Organization in the exercise of their functions as such.

(iii) Privileges and immunities are granted to the experts of the Organization in the interests of the Organization and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Organization shall have the right and the duty to waive the immunity of any expert in any case where in its opinion the immunity would impede the course of justice, and it can be waived without prejudice to the interests of the Organization.

3. Article V and section 25, paragraphs 1 and 2 (I) of article VII shall extend to the representatives of associate members participating in the work of the Organization in accordance with articles 8 and 47 of the Constitution.

ANNEX VII¹

(Second revised text)

WORLD HEALTH ORGANIZATION

In their application to the World Health Organization (hereinafter called “the Organization”) the standard clauses shall operate subject to the following modifications:

1. Article V and section 25, paragraphs 1 and 2 (I) of article VII shall extend to persons designated to serve on the Executive Board of the Organization, their alternates and advisers, except that any waiver of the immunity of such persons under section 16 shall be by the Executive Board.

2. (i) Experts (other than officials coming within the scope of article VI) serving on committees of, or performing missions for, the Organization shall be accorded the following privileges and immunities so far as is necessary for the effective exercise of their functions, including the time spent on journeys in connexion with service on such committees or missions:

¹ Authentic text received by the Secretary-General on 1 July 1957.

- (a) Immunity from personal arrest or seizure of their personal baggage;
- (b) In respect of words spoken or written or acts done by them in the performance of their official functions, immunity from legal process of every kind, such immunity to continue notwithstanding that the persons concerned are no longer serving on committees of, or employed on missions for, the Organization;
- (c) The same facilities in respect of currency and exchange restrictions and in respect of their personal baggage as are accorded to officials of foreign Governments on temporary official missions;
- (d) Inviolability for all papers and documents;
- (e) For the purposes of their communications with the Organization, the right to use codes and to receive papers or correspondence by courier or in sealed bags.

(ii) The privileges and immunities set forth in paragraphs (b) and (e) above shall be accorded to persons serving on Expert Advisory Panels of the Organization in the exercise of their functions as such.

(iii) Privileges and immunities are granted to the experts of the Organization in the interests of the Organization and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Organization shall have the right and the duty to waive the immunity of any expert in any case where in its opinion the immunity would impede the course of justice, and it can be waived without prejudice to the interests of the Organization.

3. Article V and section 25, paragraphs 1 and 2 (I) of article VII shall extend to the representatives of associate members participating in the work of the Organization in accordance with articles 8 and 47 of the Constitution.

4. The privileges, immunities, exemptions and facilities referred to in section 21 of the standard clauses shall also be accorded to any Deputy Director-General of the Organization.

ANNEX VII¹

(Third revised text)

WORLD HEALTH ORGANIZATION

In their application to the World Health Organization (hereinafter called “the Organization”) the standard clauses shall operate subject to the following modifications:

1. Article V and section 25, paragraphs 1 and 2 (I) of article VII shall extend to persons designated to serve on the Executive Board of the Organization, their alternates and advisers, except that any waiver of the immunity of such persons under section 16 shall be by the Board.

2. (i) Experts (other than officials coming within the scope of article VI) serving on committees of, or performing missions for, the Organization shall be accorded the following privileges and immunities so far as is necessary for the

¹ Authentic text received by the Secretary-General on 25 July 1958.

effective exercise of their functions, including the time spent on journeys in connexion with service on such committees or missions:

- (a) Immunity from personal arrest or seizure of their personal baggage;
- (b) In respect of words spoken or written or acts done by them in the performance of their official functions, immunity from legal process of every kind, such immunity to continue notwithstanding that the persons concerned are no longer serving on committees of, or employed on missions for, the Organization;
- (c) The same facilities in respect of currency and exchange restrictions and in respect of their personal baggage as are accorded to officials of foreign Governments on temporary official missions;
- (d) Inviolability for all papers and documents;
- (e) For the purposes of their communications with the Organization, the right to use codes and to receive papers or correspondence by courier or in sealed bags.

(ii) The privileges and immunities set forth in paragraphs (b) and (e) above shall be accorded to persons serving on Expert Advisory Panels of the Organization in the exercise of their functions as such.

(iii) Privileges and immunities are granted to the experts of the Organization in the interests of the Organization and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Organization shall have the right and the duty to waive the immunity of any expert in any case where in its opinion the immunity would impede the course of justice, and it can be waived without prejudice to the interests of the Organization.

3. Article V and section 25, paragraphs 1 and 2 (I) of article VII shall extend to the representatives of Associate Members participating in the work of the Organization in accordance with articles 8 and 47 of the Constitution.

4. The privileges, immunities, exemptions and facilities referred to in section 21 of the standard clauses shall also be accorded to any Deputy Director-General, Assistant Director-General and Regional Director of the Organization.

ANNEX VIII¹

UNIVERSAL POSTAL UNION

[Translation]

The standard clauses shall apply without modification.

ANNEX IX²

INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION

The standard clauses shall apply without modification except that the International Telecommunication Union shall not claim for itself the enjoyment of

¹ Authentic French text received by the Secretary-General on 11 July 1949.

² Authentic text received by the Secretary-General on 16 January 1951.

privileged treatment with regard to the “Facilities in respect of communications” provided in article IV, section 11.

ANNEX X¹

INTERNATIONAL REFUGEE ORGANIZATION

The standard clauses shall apply without modification.

ANNEX XI²

WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION

The standard clauses shall apply without modification.

ANNEX XII³

**INTER-GOVERNMENTAL MARITIME
CONSULTATIVE ORGANIZATION**

1. The privileges and immunities, exemptions and facilities referred to in article VI, section 21 of the standard clauses, shall be accorded to the Secretary-General of the Organization and to the Secretary of the Maritime Safety Committee, provided that the provisions of this paragraph shall not require the Member in whose territory the Organization has its Headquarters to apply article VI, section 21 of the standard clauses to any person who is its national.

2. (a) Experts (other than officials coming within the scope of article VI) serving on committees of, or performing missions for, the Organization shall be accorded the following privileges and immunities so far as is necessary for the effective exercise of their functions, including time spent on journeys in connexion with service on such committees or missions:

- (i) immunity from personal arrest or seizure of their personal baggage;
- (ii) in respect of words spoken or written or acts done by them in the performance of their official functions, immunity from legal process of every kind, such immunity to continue notwithstanding that the persons concerned are no longer serving on committees of, or employed on missions for, the Organization;
- (iii) the same facilities in respect of currency and exchange restrictions and in respect of their personal baggage as are accorded to officials of foreign governments on temporary official missions;
- (iv) inviolability for all papers and documents relating to the work on which they are engaged for the Organization;

¹ Authentic text received by the Secretary-General on 4 April 1949. The Organization was dissolved by resolution 108, adopted by the General Council of the International Refugee Organization on 15 February 1952.

² Authentic text received by the Secretary-General on 29 December 1951.

³ Authentic text received by the Secretary-General on 12 February 1959.

- (v) the right to use codes and to receive documents and correspondence by courier or in sealed dispatch bags for their communications with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization.

In connexion with section 2 (a) (iv) and (v) above the principle contained in the last sentence of section 12 of the standard clauses shall be applicable.

(b) Privileges and immunities are granted to such experts in the interests of the Organization and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Organization shall have the right and duty to waive the immunity of any expert in any case where, in its opinion, the immunity would impede the course of justice and it can be waived without prejudice to the interests of the Organization.

ANNEX XII¹

(Revised text)

INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION

1. The privileges and immunities, exemptions and facilities referred to in article VI, section 21 of the standard clauses, shall be accorded to the Secretary-General of the Organization, to the Deputy Secretary-General and to the Secretary of the Maritime Safety Committee, provided that the provisions of this paragraph shall not require the Member in whose territory the Organization has its Headquarters to apply article VI, section 21 of the standard clauses to any person who is its national.

2. (a) Experts (other than officials coming within the scope of article VI) serving on committees of, or performing missions for, the Organization shall be accorded the following privileges and immunities so far as is necessary for the effective exercise of their functions, including time spent on journeys in connexion with service on such committees or missions:

- (i) immunity from personal arrest or seizure of their personal baggage;
- (ii) in respect of words spoken or written or acts done by them in the performance of their official functions, immunity from legal process of every kind, such immunity to continue notwithstanding that the persons concerned are no longer serving on committees of, or employed on missions for, the Organization;
- (iii) the same facilities in respect of currency and exchange restrictions and in respect of their personal baggage as are accorded to officials of foreign governments on temporary official missions;
- (iv) inviolability for all papers and documents relating to the work on which they are engaged for the Organization;
- (v) the right to use codes and to receive documents and correspondence by courier or in sealed dispatch bags for their communications with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization.

¹ Authentic text received by the Secretary-General on 9 July 1968.

In connexion with section 2 (a) (iv) and (v) above, the principle contained in the last sentence of section 12 of the standard clauses shall be applicable.

(b) Privileges and immunities are granted to such experts in the interests of the Organization and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Organization shall have the right and duty to waive the immunity of any expert in any case where, in its opinion, the immunity would impede the course of justice and it can be waived without prejudice to the interests of the Organization.

ANNEX XII¹

(Second revised text)

INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION

The privileges and immunities, exemptions and facilities referred to in article VI, section 21 of the standard clauses, shall be accorded to the Secretary-General of the Organization, to the Deputy Secretary-General, to the Secretary of the Maritime Safety Committee and to the Directors of the Administrative Division, the Technical Co-operation Division, the Legal Affairs and External Relations Division, the Conference Division and the Marine Environment Division, provided that the provisions of this paragraph shall not require the Member in whose territory the Organization has its Headquarters to apply article VI, section 21 of the standard clauses to any person who is its national. If the Organization changes the titles of any of the Director posts at any time, the holders for the time being of such posts shall continue to be accorded the privileges and immunities, exemptions and facilities referred to in this paragraph.

(a) Experts (other than officials coming within the scope of article VI) serving on committees of, or performing missions for, the Organization shall be accorded the following privileges and immunities so far as is necessary for the effective exercise of their functions, including time spent on journeys in connection with service on such committees or missions:

- (i) immunity from personal arrest or seizure of their personal baggage;
- (ii) in respect of words spoken or written or acts done by them in the performance of their official functions, immunity from legal process of every kind, such immunity to continue notwithstanding that the persons concerned are no longer serving on committees of, or employed on missions for, the Organization;
- (iii) the same facilities in respect of currency and exchange restrictions and in respect of their personal baggage as are accorded to officials of foreign governments on temporary official missions;
- (iv) inviolability for all papers and documents relating to the work on which they are engaged for the Organization; and
- (v) the right to use codes and to receive documents and correspondence by courier or in sealed dispatch bags for their communications with the International Maritime Organization.

¹ Authentic text received by the Secretary-General on 8 April 2002.

In connection with section 2 (a) (iv) and (v) above, the principle contained in the last sentence of section 12 of the standard clauses shall be applicable.

(b) Privileges and immunities are granted to such experts in the interests of the Organization and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Organization shall have the right and duty to waive the immunity of any expert in any case where, in its opinion, the immunity would impede the course of justice and it can be waived without prejudice to the interests of the Organization.

ANNEX XIII¹

INTERNATIONAL FINANCE CORPORATION

In its application to the International Finance Corporation (hereinafter called "The Corporation") the Convention (including this annex) shall operate subject to the following provisions:

1. The following shall be substituted for Section 4:

"Actions may be brought against the Corporation only in a court of competent jurisdiction in the territories of a member in which the Corporation has an office, has appointed an agent for the purpose of accepting service or notice of process, or has issued or guaranteed securities. No actions shall, however, be brought by members or persons acting for or deriving claims from members. The property and assets of the Corporation shall, wheresoever located and by whomsoever held, be immune from all forms of seizure, attachment or execution before the delivery of final judgment against the Corporation."

2. Paragraph (b) of section 7 of the standard clauses shall apply to the Corporation subject to article III, section 5 of the Articles of Agreement of the Corporation.

3. The Corporation in its discretion may waive any of the privileges and immunities conferred under article VI of its Articles of Agreement to such extent and upon such conditions as it may determine.

4. Section 32 of the standard clauses shall only apply to differences arising out of the interpretation or application of privileges and immunities which are derived by the Corporation from this Convention and are not included in those which it can claim under its Articles of Agreement or otherwise.

5. The provisions of the Convention (including this annex) do not modify or amend or require the modification or amendment of the Articles of Agreement of the Corporation or impair or limit any of the rights, immunities, privileges or exemptions conferred upon the Corporation or any of its members, governors, executive directors, alternates, officers and employees by the Articles of Agreement of the Corporation, or by any statute, law or regulation of any member of the Corporation or any political subdivision of any such member, or otherwise.

¹ Authentic text received by the Secretary-General on 22 April 1959.

ANNEX XIV¹

INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION

In its application to the International Development Association (hereinafter called “the Association”) the Convention, including this annex, shall operate subject to the following provisions:

1. The following shall be substituted for section 4:

“Actions may be brought against the Association only in a court of competent jurisdiction in the territories of a member in which the Association has an office, has appointed an agent for the purpose of accepting service or notice of process, or has issued or guaranteed securities. No actions shall, however, be brought by members or persons acting for or deriving claims from members. The property and assets of the Association shall, wheresoever located and by whomsoever held, be immune from all forms of seizure, attachment or execution before the delivery of final judgment against the Association.”

2. Section 32 of the standard clauses shall only apply to differences arising out of the interpretation or application of privileges and immunities which are derived by the Association from this Convention and are not included in those which it can claim under its Articles of Agreement or otherwise.

3. The provisions of the Convention (including this annex) do not modify or amend or require the modification or amendment of the Articles of Agreement of the Association or impair or limit any of the rights, immunities, privileges or exemptions conferred upon the Association or any of its members, governors, executive directors, alternates, officers or employees by the Articles of Agreement of the Association, or by any statute, law or regulation of any member of the Association or any political subdivision of any such member, or otherwise.

ANNEX XV²

WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION

“In their application to the World Intellectual Property Organization (hereinafter called ‘the Organization’), the standard clauses shall operate subject to the following modifications:

- “1. The privileges, immunities, exemptions and facilities referred to in article VI, section 21, of the standard clauses shall also be accorded to the Deputy Directors General of the Organization.

- “2. (a) Experts (other than officials coming within the scope of article VI) serving on committees of, or performing missions for, the Organization shall be accorded the following privileges and immunities so far as is necessary for the effective exercise of their functions, including the time spent on journeys in connexion with service on such committees or missions:

¹ Authentic text received by the Secretary-General on 15 February 1962.

² Authentic text received by the Secretary-General on 19 October 1977.

- “(i) Immunity from personal arrest or seizure of their personal baggage;
- “(ii) In respect of words spoken or written or acts done by them in the performance of their official functions, immunity from legal process of every kind, such immunity to continue notwithstanding that the persons concerned are no longer serving on committees of, or employed on missions for, the Organization;
- “(iii) The same facilities in respect of currency and exchange restrictions and in respect of their personal baggage as are accorded to officials of foreign Governments on temporary official missions;
- “(iv) Inviolability for all papers and documents relating to the work on which they are engaged for the Organization;
- “(v) For their communications with the Organization, the right to use codes and to receive documents and correspondence by courier or in sealed dispatch bags.

In connexion with (iv) and (v) above, the principle contained in the last sentence of section 12 of the standard clauses shall be applicable.

“(b) Privileges and immunities are granted to the experts referred to in paragraph (a) above in the interests of the Organization and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Organization shall have the right and duty to waive the immunity of any expert in any case where, in its opinion, the immunity would impede the course of justice and it can be waived without prejudice to the interests of the Organization.”

ANNEX XVI¹

INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT

In their application to the International Fund for Agricultural Development (hereinafter called “the Fund”) the standard clauses shall operate subject to the following provisions:

1. The privileges, immunities, exemptions and facilities referred to in section 21 of the standard clauses shall also be accorded to any Vice-President of the Fund.

2. (i) Experts (other than officials coming within the scope of article VI) serving on committees of, or performing missions for the Fund shall be accorded the following privileges and immunities so far as is necessary for the effective exercise of their functions, including the time spent on journeys in connection with service on such committees or missions:

- (a) immunity from personal arrest or seizure of their personal baggage;
- (b) in respect of words spoken or written or acts done by them in the performance of their official functions, immunity from legal process of every kind, such immunity to continue notwithstanding that the persons concerned are no longer serving on committees of, or employed on missions for, the Fund;

¹ Authentic text received by the Secretary-General on 16 December 1977.

- (c) the same facilities in respect of currency and exchange restrictions and in respect of their personal baggage as are accorded to officials of foreign governments on temporary official missions;
- (d) inviolability of their papers and documents relating to the work on which they are engaged for the Fund and, for the purpose of their communications with the Fund, the right to use codes and to receive papers or correspondence by courier or in sealed bags.

(ii) In connection with (d) of 2 (i) above, the principle contained in the last sentence of section 12 of the standard clauses shall be applicable.

(iii) Privileges and immunities are granted to the experts in the interests of the Fund and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Fund shall have the right and the duty to waive the immunity of any expert in any case where in its opinion the immunity would impede the course of justice, and it can be waived without prejudice to the interests of the Fund.

ANNEX XVII¹

UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION

In their application to the United Nations Industrial Development Organization (hereinafter called "the Organization") the standard clauses shall operate subject to the following modifications:

1. (a) Experts (other than officials coming within the scope of article VI) serving as committees of, or performing missions for, the Organization shall be accorded the following privileges and immunities so far as is necessary for the effective exercise of their functions, including the time spent on journeys in connection with service on such committees or missions:

- (i) Immunity from personal arrest or seizure of their personal baggage;
- (ii) In respect of words spoken or written or acts done by them in the performance of their official functions, immunity from legal process of every kind, such immunity to continue notwithstanding that the person concerned is no longer serving on committees of, or employed on missions for, the Organization;
- (iii) The same facilities in respect of currency and exchange restrictions and in respect of their personal baggage as are accorded to officials of foreign Governments on temporary official missions;
- (iv) Inviolability for all papers and documents;
- (v) For their communications with the Organization, the right to use codes and to receive documents and correspondence by courier or in sealed bags;

(b) In connection with subparagraphs (iv) and (v) of paragraph 1 (a) above, the principle contained in the last sentence of section 12 of the standard clauses shall be applicable;

¹ Authentic text received by the Secretary-General on 15 September 1987.

(c) Privileges and immunities are granted to experts of the Organization in the interests of the Organization and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Organization shall have the right and the duty to waive the immunity of any expert in any case where in its opinion the immunity would impede the course of justice, and it can be waived without prejudice to the interests of the Organization.

2. The privileges, immunities, exemptions and facilities referred to in section 21 of the standard clauses shall also be accorded to any Deputy Director-General of the Organization.

ANNEX XVIII¹

WORLD TOURISM ORGANIZATION

In their application to the World Tourism Organization (hereinafter referred to as “the Organization”), the standard clauses shall operate subject to the following modifications:

1. Article V and section 25, paragraphs 1 and 2 (I), of article VII of the Convention shall extend to the representatives of Associate Members participating in the work of the Organization in accordance with the Statutes of the World Tourism Organization (hereinafter referred to as “the Statutes”).

2. Representatives of Affiliate Members, participating in the activities of the Organization in accordance with the Statutes, shall be granted:

(a) All facilities in order to safeguard the independent exercise of their official functions;

(b) Maximum expeditiousness in the processing of their applications for visas, where required and when accompanied by a certificate that they are travelling on the business of the Organization. In addition, such persons shall be granted facilities for speedy travel;

(c) In connection with subparagraph (b) above, the principle contained in the last sentence of section 12 of the standard clauses shall apply.

3. Experts, other than officials coming within the scope of article VI of the Convention, serving on organs and bodies of, or performing missions for, the Organization, shall be accorded such privileges and immunities as are necessary for the independent and effective exercise of their functions, including the time spent on journeys in connection with service on organs and bodies or missions. In particular they shall be accorded:

(a) Immunity from personal arrest or seizure of their personal baggage;

(b) In respect of words spoken or written or acts done by them in the performance of their official functions, immunity from legal process of every kind, such immunity to continue notwithstanding that the persons concerned are no longer serving on organs and bodies of, or employed on mission for, the Organization;

(c) Inviolability for all papers and documents relating to the work on which they are engaged for the Organization;

(d) For the purpose of their communications with the Organization, the right to use codes and to receive papers or correspondence by courier or in sealed bags;

(e) The same facilities in respect of currency and exchange restrictions and in respect of their personal baggage as are accorded to officials of foreign Governments on temporary official missions.

¹ Authentic text received by the Secretary-General on 30 July 2008.

4. Privileges and immunities are granted to the experts in the interests of the Organization and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Secretary-General of the Organization shall have the right and the duty to waive the immunity of any expert in any case where, in his/her opinion, the immunity would impede the course of justice and it can be waived without prejudice to the interests of the Organization.

5. Notwithstanding paragraph 2 above, paragraphs 3 and 4 above shall apply to representatives of Affiliate Members performing missions for the Organization as experts.

6. The privileges and immunities, exemptions and facilities referred to in section 21 of the standard clauses shall also be accorded to the Deputy Secretary-General of the Organization, his/her spouse and minor children.

TRADUZIONE NON UFFICIALE

**CONVENZIONE
SUI PRIVILEGI E LE IMMUNITA'
DELLE ISTITUZIONI SPECIALIZZATE**

*Approvata dall'Assemblea Generale delle Nazioni Unite
in data 21 novembre 1947*

**TESTI FINALI E TESTI RIVISTI
DEGLI ALLEGATI**

(così come sono stati approvati dalle istituzioni specializzate alla data dell'1 aprile 2003)

CONVENZIONE SUI PRIVILEGI E LE IMMUNITA' DELLE ISTITUZIONI SPECIALIZZATE

*Approvata dall'Assemblea Generale delle Nazioni Unite
in data 21 novembre 1947*

Considerando che l'Assemblea Generale delle Nazioni Unite ha adottato il 13 febbraio 1946 una risoluzione che preveda l'unificazione, per quanto possibile, dei privilegi e delle immunità di cui godono le Nazioni Unite e le varie istituzioni specializzate; e

Considerando che hanno avuto luogo delle consultazioni tra le Nazioni Unite e le istituzioni specializzate in merito all'attuazione della suddetta risoluzione;

Conseguentemente, con la risoluzione 179 (II) adottata il 21 novembre 1947, l'Assemblea Generale ha adottato la seguente Convenzione, presentata alle istituzioni specializzate ai fini della sua accettazione, nonché ad ogni Membro delle Nazioni Unite e ad ogni altro Stato membro di una o più delle istituzioni specializzate affinché vi aderisca.

Articolo 1 DEFINIZIONE E CAMPO DI APPLICAZIONE

Sezione 1

Ai fini della presente Convenzione

- (i) con le parole "clausole standard" si intendono le disposizioni degli articoli II-IX.
- (ii) con l'espressione "istituzioni specializzate" ci si riferisce:
 - (a) all'Organizzazione Internazionale del Lavoro;
 - (b) all'Organizzazione delle Nazioni Unite per l'Alimentazione e l'Agricoltura;
 - (c) all'Organizzazione delle Nazioni Unite per l'Educazione, la Scienza e la Cultura;
 - (d) all'Organizzazione Internazionale dell'Aviazione Civile;
 - (e) al Fondo Monetario Internazionale;
 - (f) alla Banca Internazionale per la Ricostruzione e lo Sviluppo;
 - (g) all'Organizzazione Mondiale della Sanità;
 - (h) all'Unione Postale Universale;
 - (i) all'Unione Internazionale delle Telecomunicazioni; e
 - (j) a qualsiasi altra istituzione legata alle Nazioni Unite in conformità agli articoli 57 e 63 della Carta;
- (iii) con il termine "Convenzione" si intendono, in relazione ad una determinata istituzione specializzata, le clausole standard modificate dal testo finale (o rivisto) dell'allegato trasmesso da tale istituzione in conformità alle sezioni 36 e 38.
- (iv) Ai fini dell'articolo III, l'espressione "beni e averi" comprende altresì i beni ed i fondi amministrati da un'istituzione specializzata nell'esercizio delle sue funzioni costituzionali.
- (v) Ai fini degli articoli V e VII, con l'espressione "rappresentanti dei membri" si intendono tutti i rappresentanti, supplenti, consiglieri, esperti tecnici e segretari di delegazione.
- (vi) Ai fini delle sezioni 13, 14, 15 e 25, con l'espressione "riunioni convocate da un'istituzione specializzata" si intendono le riunioni: (1) della sua assemblea o del suo consiglio direttivo (comunque siano designati), e (2) di qualsiasi commissione prevista

- nella sua costituzione; (3) di qualsiasi conferenza internazionale convocata da tale istituzione specializzata; e (4) di qualsiasi comitato di uno di questi organismi.
- (vii) Il termine “responsabile esecutivo” designa il principale funzionario esecutivo dell’istituzione specializzata in questione, sia esso nominato “Direttore Esecutivo” o diversamente.

Sezione 2

Ciascuno Stato Parte della presente Convenzione, in relazione ad un’istituzione specializzata a cui è applicabile la presente Convenzione ai sensi della sezione 37, accorda a tale istituzione i privilegi e le immunità previste nelle clausole standard alle condizioni in esse specificate, fatta salva qualsiasi modifica di dette clausole contenuta nelle disposizioni dell’allegato finale (o rivisto) relativo a tale istituzione e trasmessa in conformità alle sezioni 36 o 38.

Articolo II PERSONALITA’ GIURIDICA

Sezione 3

Le istituzioni specializzate possiedono personalità giuridica. Hanno la capacità di (a) contrattare, (b) acquisire e alienare beni mobili ed immobili, e (c) di istituire procedimenti giudiziari.

Articolo III BENI, FONDI E AVERI

Sezione 4

Le istituzioni specializzate, i loro beni e averi, indipendentemente dalla loro ubicazione o dalla persona che li detenga, godono dell’immunità di giurisdizione per quanto riguarda qualsiasi forma di azione giudiziaria ad eccezione del caso particolare in cui vi rinuncino espressamente. Tuttavia, resta inteso che tale rinuncia non si estende ad eventuali provvedimenti esecutivi.

Sezione 5

I locali delle istituzioni specializzate sono inviolabili. I beni e gli averi delle istituzioni specializzate, indipendentemente dalla loro ubicazione o dalla persona che li detenga, sono esenti da perquisizioni, requisizioni, confisca ed espropriazione, nonché da qualsiasi altra forma di ingerenza, emanata dal potere esecutivo, amministrativo, giudiziario o legislativo.

Sezione 6

Gli archivi delle istituzioni specializzate e, in generale, tutti i documenti posseduti o detenuti da esse, dovunque si trovino, sono inviolabili.

Sezione 7

Senza essere soggette ad alcuna restrizione imposta da controlli, regolamentazioni in materia finanziaria o da moratorie di qualunque natura:

- (a) le istituzioni specializzate possono detenere fondi, oro o divise di qualsiasi natura e avere conti in qualunque valuta;

- (b) le istituzioni specializzate possono trasferire liberamente i loro fondi, oro o divise da un paese ad un altro o all'interno di un paese e convertire qualsiasi divisa detenuta in un'altra valuta.

Sezione 8

Ciascuna delle istituzioni specializzate, nell'esercizio dei propri diritti ai sensi della precedente sezione 7, tiene debitamente conto di qualsiasi istanza presentata dal Governo di uno Stato Parte della presente Convenzione nella misura in cui ritiene che si possa dare seguito a tale istanza senza arrecare pregiudizio agli interessi dell'istituzione.

Sezione 9

Le istituzioni specializzate, i loro averi, redditi e altri beni sono:

- (a) esenti da qualunque imposta diretta; resta inteso, tuttavia, che le istituzioni specializzate non richiedono l'esonero da imposte relative tutt'al più ad una mera remunerazione di servizi di utilità generale;
- (b) esenti da dazi doganali e divieti e restrizioni alle importazioni e esportazioni, in ordine agli oggetti importati o esportati dalle istituzioni specializzate per il loro uso ufficiale; resta inteso, tuttavia, che gli oggetti così importati non saranno venduti sul territorio del paese nel quale sono stati importati, salvo che ciò non avvenga a condizioni accette al governo di tale paese;
- (c) esenti da dazi e da divieti e restrizioni alle importazioni e esportazioni in ordine alle loro pubblicazioni.

Sezione 10

Benché, generalmente, le istituzioni specializzate non chiedano l'esonero dalle accise e dalle imposte sulla vendita di beni mobili ed immobili che fa parte del prezzo da corrispondere, qualora le istituzioni specializzate effettuino, per il loro uso ufficiale, acquisiti importanti di beni il cui prezzo comprende tali diritti e imposte, gli Stati Parte della Presente Convenzione, laddove possibile, prendono opportuni provvedimenti amministrativi per gli sgravi o rimborsi degli importi di tali diritti o imposte.

Articolo IV AGEVOLAZIONI IN MATERIA DI COMUNICAZIONI

Sezione 11

Ogni istituzione specializzata beneficia, nel territorio di ciascuno Stato Parte della presente Convenzione in relazione a tale istituzione, per le sue comunicazioni ufficiali, di un trattamento non meno favorevole di quello concesso dal Governo di detto Stato a qualsiasi altro Governo, comprese le rappresentanze diplomatiche di quest'ultimo, in ordine a priorità, tariffe e imposte relativamente alle comunicazioni via posta, cablogrammi, telegrammi, radiogrammi, telefoto, comunicazioni telefoniche e comunicazioni di altra natura, nonché in ordine a tariffe per le informazioni alla stampa e alla radio.

Sezione 12

Non si applica nessuna censura alla corrispondenza ufficiale e alle altre comunicazioni ufficiali delle istituzioni specializzate.

Le istituzioni specializzate hanno il diritto di utilizzare codici, nonché di spedire e ricevere corrispondenza servendosi di corrieri o mediante valigie sigillate che beneficiano degli stessi privilegi e immunità delle valigie e dei corrieri diplomatici.

Nessun elemento della presente sezione può essere interpretato in modo da precludere l'adozione di adeguate precauzioni in materia di sicurezza da stabilire nell'ambito di un accordo tra uno Stato Parte ed un'istituzione specializzata.

Articolo V RAPPRESENTANTI DEI MEMBRI

Sezione 13

I rappresentanti dei membri alle riunioni convocate da un'istituzione specializzata, nell'esercizio delle proprie funzioni e nel corso dei loro viaggi verso e dal luogo dell'incontro, godono dei seguenti privilegi ed immunità:

- (a) immunità dall'arresto o detenzione e dal sequestro dei loro bagagli personali, nonché per le parole pronunciate o scritte, per ogni atto compiuto nell'esecuzione dei loro compiti ed immunità giurisdizionale di qualunque genere;
- (b) inviolabilità di tutte le carte e documenti;
- (c) il diritto ad utilizzare codici e ricevere documenti o corrispondenza servendosi di corrieri o mediante valigie sigillate;
- (d) esenzione personale e dei loro coniugi dalle condizioni che limitano l'immigrazione, dalle formalità di registrazione degli stranieri e dagli obblighi di servizio militare nello Stato che visitano o nel quale transitano nell'esercizio delle loro funzioni;
- (e) le stesse agevolazioni per quanto riguarda le restrizioni valutarie e di cambio concesse ai rappresentanti di governi esteri in missione ufficiale temporanea;
- (f) le stesse immunità e agevolazioni per quanto riguarda i loro bagagli personali, concesse ai membri delle missioni diplomatiche di grado paragonabile.

Sezione 14

Al fine di garantire ai rappresentanti dei membri delle istituzioni specializzate partecipanti alle riunioni convocate da tali istituzioni libertà di parola e completa indipendenza nello svolgimento delle loro funzioni, continua ad essere loro accordata l'immunità dalle procedure legali, per parole pronunciate o scritte e per ogni atto nell'esecuzione dei loro compiti, nonostante sia terminato il mandato di dette persone.

Sezione 15

Laddove l'incidenza di qualsiasi forma di tassazione dipenda dalla residenza, i periodi nel corso dei quali i rappresentanti dei membri delle istituzioni specializzate partecipanti alle riunioni convenute da tali istituzioni risiedono in uno Stato membro per l'assolvimento delle loro funzioni non devono essere considerati come periodi di residenza.

Sezione 16

I privilegi e le immunità sono concessi ai rappresentanti dei membri, non per beneficio personale, ma al fine di salvaguardare l'esercizio indipendente delle loro funzioni in relazione alle istituzioni specializzate. Pertanto, un membro non solo ha il diritto, ma ha il dovere di revocare l'immunità dei suoi rappresentanti ogni qualvolta che, in base all'opinione di tale membro, l'immunità ostacolerebbe il corso della giustizia e la sua revoca non arrecherebbe pregiudizio ai fini per cui tale immunità è concessa.

Sezione 17

Le disposizioni delle sezioni 13, 14 e 15 non sono applicabili alle autorità di uno Stato di cui la persona è cittadina o rappresentante.

Articolo VI FUNZIONARI

Sezione 18

Ogni istituzione specializzata specifica le categorie di funzionari a cui si applicano le disposizioni del presente articolo e dell'articolo VIII. Ne dà comunicazione ai Governi di tutti gli Stati Parte della presente Convenzione relativamente a detta istituzione e al Segretario Generale delle Nazioni Unite. I nomi dei funzionari compresi in tali categorie sono comunicati di volta in volta ai Governi summenzionati.

Sezione 19

I funzionari delle istituzioni specializzate:

- (a) godono dell'immunità di giurisdizione per le parole pronunciate o scritte e nell'esercizio di tutte le loro funzioni ufficiali;
- (b) godono dei medesimi esoneri dalle imposte relativamente agli stipendi e agli emolumenti corrisposti nei loro confronti dalle istituzioni specializzate e alle medesime condizioni di cui godono i funzionari delle Nazioni Unite;
- (c) sono immuni, insieme ai loro coniugi e ai familiari a loro carico, dalle restrizioni imposte in materia di immigrazione e dalle formalità di registrazione degli stranieri;
- (d) godono delle stesse agevolazioni in materia di regolamentazione dei cambi concesse ai funzionari delle missioni diplomatiche di grado paragonabile;
- (e) godono, insieme ai loro coniugi e ai familiari a loro carico, delle stesse agevolazioni per il rimpatrio durante le crisi internazionali, concesse ai funzionari delle missioni diplomatiche di grado paragonabile;
- (f) godono del diritto di importare in franchigia la propria mobilia ed i propri effetti personali, in occasione della loro prima immissione in funzione nel paese interessato.

Sezione 20

I funzionari delle istituzioni specializzate sono esenti dagli obblighi di servizio militare, purché, in relazione agli Stati di cui sono cittadini, tale esenzione sia limitata ai funzionari delle istituzioni specializzate il cui nome è stato indicato, in virtù della loro funzione, in una lista redatta dal responsabile esecutivo dell'istituzione specializzata e approvata dallo Stato interessato.

Laddove altri funzionari delle istituzioni specializzate siano chiamati a prestare servizio militare, lo Stato interessato, su richiesta dell'istituzione specializzata coinvolta, rinvia temporaneamente la chiamata di tali funzionari, se necessario per evitare l'interruzione di un servizio essenziale.

Sezione 21

Oltre alle immunità e ai privilegi specificati nelle sezioni 19 e 20, il responsabile esecutivo di ciascuna istituzione specializzata, compreso qualsiasi funzionario che opera a suo nome durante la sua assenza, gode, insieme al proprio consorte e ai figli minori, dei privilegi, immunità, esenzioni e agevolazioni concessi agli inviati diplomatici, conformemente al diritto internazionale.

Sezione 22

I privilegi e le immunità sono concessi ai funzionari nel solo interesse delle istituzioni specializzate e non a beneficio personale. Ogni istituzione specializzata ha il diritto ed il dovere di revocare l'immunità di un funzionario qualora, in base alla propria opinione, l'immunità ostacolerebbe il corso della giustizia e possa essere revocata senza pregiudicare gli interessi dell'istituzione specializzata.

Sezione 23

Ciascuna istituzione specializzata collabora in ogni momento con le autorità competenti degli Stati membri per facilitare la buona amministrazione della giustizia, garantire il rispetto dei regolamenti in materia di polizia ed impedire qualsiasi abuso in relazione ai privilegi, immunità e agevolazioni menzionati nel presente articolo.

Articolo VII ABUSO DEI PRIVILEGI

Sezione 24

Se uno Stato Parte della presente Convenzione ritiene che vi sia stato un abuso di un privilegio o di un'immunità garantiti dalla presente Convenzione, hanno luogo delle consultazioni tra detto Stato e l'istituzione specializzata interessata per determinare se si è verificato tale abuso e, in caso positivo, per cercare di prevenire che un simile fatto si verifichi di nuovo. Se, in seguito a queste consultazioni, non si perviene ad un risultato che soddisfa sia lo Stato che l'istituzione specializzata interessata, la questione per determinare se si è verificato un abuso di un privilegio o immunità viene presentata alla Corte Internazionale di Giustizia, in conformità alla sezione 32. Se la Corte Internazionale di Giustizia ritiene che si sia verificato tale abuso, lo Stato Parte della presente Convenzione interessato dall'abuso ha il diritto, dopo averne dato comunicazione all'istituzione specializzata in questione, di cessare di accordare, nel quadro dei suoi rapporti con detta istituzione, i benefici derivanti dal privilegio o dall'immunità oggetto di abuso.

Sezione 25

1. I rappresentanti dei membri partecipanti alle riunioni convocate dalle istituzioni specializzate, nell'esercizio delle loro funzioni e nel corso dei loro viaggi verso e dal luogo della riunione, nonché i funzionari ai sensi della sezione 18 non possono essere obbligati dalle autorità territoriali ad abbandonare il paese in cui svolgono le proprie funzioni in ragione delle attività che essi svolgono nella loro veste ufficiale. Nel caso, tuttavia, di un abuso del privilegio della residenza commesso da

una tale persona esercitando attività in detto paese che esulano dalle proprie funzioni ufficiali, detta persona potrà essere obbligata ad abbandonare il paese da parte del governo di detto Stato, purché:

2. (I) i rappresentanti dei membri, o le persone che godono dell'immunità diplomatica ai sensi della sezione 21, non siano costretti ad abbandonare il paese se non conformemente alla procedura diplomatica applicabile ai rappresentanti diplomatici accreditati presso tale paese.

(II) Nel caso di un funzionario a cui non è applicabile la sezione 21, non può essere emanato nessun ordine di espulsione senza l'approvazione del Ministro degli Affari Esteri del paese in questione. Tale approvazione è concessa solo previa consultazione con il responsabile esecutivo dell'istituzione specializzata interessata. Qualora venga intrapresa una procedura di espulsione nei confronti di un funzionario, il responsabile esecutivo dell'istituzione specializzata ha il diritto di comparire in tale procedimento per conto della persona contro la quale il procedimento è stato istituito.

Articolo VIII LASCIAPASSARE

Sezione 26

I funzionari delle istituzioni specializzate hanno il diritto di utilizzare il lasciapassare delle Nazioni Unite, in conformità agli accordi amministrativi che saranno conclusi tra il Segretario Generale delle Nazioni Unite e le autorità competenti delle istituzioni specializzate, a cui potranno essere delegati i poteri speciali per l'emissione dei lasciapassare. Il Segretario Generale delle Nazioni Unite informerà ciascuno Stato Parte della presente Convenzione degli accordi amministrativi conclusi.

Sezione 27

Gli Stati Parte della presente Convenzione riconoscono e accettano i lasciapassare delle Nazioni Unite, rilasciati ai funzionari delle istituzioni specializzate come validi documenti di viaggio.

Sezione 28

Le richieste di visto, laddove necessario, presentate dai funzionari delle istituzioni specializzate in possesso dei lasciapassare delle Nazioni Unite, accompagnate da un certificato attestante che sono in viaggio per conto della loro istituzione specializzata, devono essere esaminate il più velocemente possibile. Inoltre, tali persone beneficiano di agevolazioni per un viaggio veloce.

Sezione 29

A agevolazioni analoghe a quelle specificate nella sezione 28 sono concesse agli esperti e ad altre persone che, nonostante non siano in possesso di un lasciapassare delle Nazioni Unite, hanno un certificato attestante di essere in viaggio per conto di un'istituzione specializzata.

Sezione 30

I responsabili esecutivi, i loro vice, i capi dipartimento e gli altri funzionari di grado non inferiore a quello di capo dipartimento delle istituzioni specializzate, in viaggio per conto di un'istituzione specializzata ed in possesso di un lasciapassare delle Nazioni Unite, godono delle stesse agevolazioni di viaggio concesse ai funzionari delle missioni diplomatiche di grado comparabile.

Articolo IX
REGOLAMENTAZIONE DELLE CONTROVERSIE

Sezione 31

Ogni istituzione specializzata deve stabilire delle modalità per la regolamentazione:

- (a) delle controversie derivanti da contratti o altre controversie di natura privata di cui l'istituzione specializzata è parte;
- (b) delle controversie in cui è implicato un funzionario di un'istituzione specializzata che, in virtù della sua carica ufficiale, gode dell'immunità, qualora tale immunità non sia stata revocata in conformità alle disposizioni della sezione 22.

Sezione 32

Le divergenze riguardanti l'interpretazione o applicazione della presente Convenzione devono essere sottoposte alla Corte Internazionale di Giustizia, a meno che le parti convengano di ricorrere ad un'altra modalità di regolamentazione. Se sorge una divergenza fra una delle istituzioni specializzate da una parte ed un membro dall'altra parte, deve essere inoltrata una richiesta per un parere consultivo su qualsiasi questione giuridica sollevata, conformemente all'articolo 96 della Carta e all'articolo 65 dello Statuto della Corte e alle relative disposizioni degli accordi conclusi fra le Nazioni Unite e l'istituzione specializzata interessata. Il parere espresso dalla Corte deve essere accettato dalle parti come decisivo.

Articolo X
ALLEGATI E APPLICAZIONE ALLE
SINGOLE ISTITUZIONI SPECIALIZZATE

Sezione 33

Nella loro applicazione alle singole istituzioni specializzate, le clausole standard si applicano fatte salve le modifiche previste nel testo finale (o rivisto) dell'allegato relativo a detta istituzione, ai sensi delle sezioni 36 e 38.

Sezione 34

Le disposizioni della Convenzione relative ad un'istituzione specializzata devono essere interpretate alla luce delle funzioni che detta istituzione è tenuta a svolgere in base al proprio strumento costituzionale.

Sezione 35

I progetti di allegati I-IX¹ sono raccomandati alle istituzioni specializzate ivi menzionate. Qualora il nome di un'istituzione specializzata non sia citato nella sezione 1, il Segretario Generale delle Nazioni Unite trasmette all'istituzione un progetto di allegato raccomandato dal Consiglio Economico e Sociale.

¹ Per il testo dei progetti di allegati summenzionati, si veda "Registri ufficiali dell'Assemblea Generale, Seconda Sessione, Risoluzioni, da pag. 124.

Sezione 36

Il testo finale di ciascun allegato deve essere quello approvato dall'istituzione specializzata in questione, nel rispetto della sua procedura costituzionale. Una copia dell'allegato, approvato da ogni istituzione specializzata, è trasmessa dall'istituzione in questione al Segretario Generale delle Nazioni Unite e sostituisce il progetto di cui alla sezione 35.

Sezione 37

La presente Convenzione diviene applicabile ad un'istituzione specializzata quando questa trasmette il testo finale del relativo allegato al Segretario Generale delle Nazioni Unite, nonché comunica a quest'ultimo di accettare le clausole standard, così come modificate dall'allegato, e si impegna ad attuare le sezioni 8, 18, 22, 23, 24, 31, 32, 42 e 45 (salve eventuali modifiche della sezione 32, che potrebbero essere necessarie al fine di conformare il testo finale dell'allegato allo strumento costituzionale dell'istituzione) nonché qualsiasi disposizione dell'allegato che pone degli obblighi per l'istituzione. Il Segretario Generale trasmette a tutti i Membri delle Nazioni Unite e agli altri Stati membri delle istituzioni specializzate copie certificate di tutti gli allegati ricevuti ai sensi della presente sezione e degli allegati rivisti trasmessi conformemente alla sezione 38.

Sezione 38

Se, in seguito alla trasmissione di un allegato finale ai sensi della sezione 36, un'istituzione specializzata approva le eventuali modifiche apportate in conformità alla sua procedura costituzionale, l'istituzione trasmette l'allegato rivisto al Segretario Generale delle Nazioni Unite.

Sezione 39

Le disposizioni della presente Convenzione non limitano o pregiudicano in alcun modo i privilegi e le immunità che sono stati o potranno, in seguito, essere accordati da uno Stato ad un'istituzione specializzata in ragione dell'ubicazione della sua sede o dei suoi uffici regionali nel territorio di detto Stato. La Convenzione non impedisce la conclusione di accordi aggiuntivi tra uno Stato Parte ed un'istituzione specializzata, che adeguano le disposizioni della presente Convenzione o estendono o limitano i privilegi e le immunità concessi da tale Convenzione.

Sezione 40

Resta inteso che le clausole standard, così come modificate dal testo finale di un allegato trasmesso da un'istituzione specializzata al Segretario Generale delle Nazioni Unite ai sensi della sezione 36 (o qualsiasi allegato rivisto trasmesso in conformità alla sezione 38), saranno conformi alle disposizioni contenute nello strumento costituzionale in vigore dell'istituzione in questione, e che laddove sia necessaria una modifica a tale strumento al fine di renderlo conforme, tale modifica dovrà entrare in vigore in conformità alla procedura costituzionale di detta istituzione prima che sia trasmesso il testo finale (o rivisto) dell'allegato.

Articolo XI
DISPOSIZIONI FINALI

Sezione 41

L'adesione alla presente Convenzione da parte di un Membro delle Nazioni Unite e (fatta salva la sezione 42) di uno Stato membro di un'istituzione specializzata è realizzata depositando presso il Segretario Generale delle Nazioni Unite uno strumento di adesione che entrerà in vigore alla data di tale deposito.

Sezione 42

Ogni istituzione specializzata interessata trasmette il testo della presente Convenzione, unitamente ai relativi allegati, a coloro fra i suoi membri che non fanno parte delle Nazioni Unite ed invita loro ad aderire alla Convenzione rispetto a detta istituzione depositando uno strumento di adesione presso il Segretario Generale delle Nazioni Unite o il responsabile esecutivo dell'istituzione specializzata.

Sezione 43

Ogni Stato Parte della presente Convenzione indica nel suo strumento di adesione l'istituzione specializzata o le istituzioni specializzate rispetto a cui si impegna ad applicare le disposizioni della presente Convenzione. Ogni Stato Parte della presente Convenzione può impegnarsi, tramite successiva notifica per iscritto al Segretario Generale delle Nazioni Unite, ad applicare le disposizioni della presente Convenzione ad una o più istituzioni specializzate. Tale notifica avrà effetto alla data della sua ricezione da parte del Segretario Generale.

Sezione 44

La presente Convenzione entrerà in vigore per ogni Stato Parte della Convenzione in relazione ad un'istituzione specializzata quando sarà applicabile a detta istituzione in conformità alla sezione 37 e lo Stato Parte si sarà impegnato ad attuare le disposizioni della Convenzione nei confronti di detta istituzione ai sensi della sezione 43.

Sezione 45

Il Segretario Generale delle Nazioni Unite informa tutti i Membri delle Nazioni Unite, nonché tutti i membri delle istituzioni specializzate ed i responsabili esecutivi delle istituzioni specializzate, del deposito di ciascun strumento di adesione ricevuto ai sensi della sezione 41 e delle successive notifiche ricevute in conformità alla sezione 43. Il responsabile esecutivo di un'istituzione specializzata comunica al Segretario Generale delle Nazioni Unite e ai membri dell'istituzione interessata il deposito degli strumenti di adesione depositati ai sensi della sezione 42.

Sezione 46

Resta inteso che, quando uno strumento di adesione ovvero una successiva notifica sono depositati per conto di uno Stato, detto Stato potrà, in conformità alla propria legislazione interna, dare effetto ai termini della presente Convenzione, così come modificati dai testi finali degli allegati relativi alle istituzioni a cui fanno riferimento tali adesioni o notifiche.

Sezione 47

1. Fatte salve le disposizioni dei paragrafi 2 e 3 della presente sezione, ogni Stato Parte della presente Convenzione si impegna ad applicarla rispetto a ciascuna istituzione specializzata a cui fa riferimento la sua adesione o successiva notifica, fino a quando una convenzione o un allegato rivisti divengono applicabili a tale istituzione e detto Stato ha accettato il testo rivisto della Convenzione o allegato. Nel caso di un allegato rivisto, l'accettazione da parte degli Stati avviene tramite notifica indirizzata al Segretario Generale delle Nazioni Unite e ha effetto alla data della sua ricezione da parte del Segretario Generale.

2. Ogni Stato Parte della presente Convenzione, tuttavia, che non fa parte o ha cessato di far parte dell'istituzione specializzata, può trasmettere una notifica per iscritto al Segretario Generale delle Nazioni Unite e al responsabile esecutivo dell'istituzione interessata, comunicando che ha intenzione di non riconoscere più a tale istituzione specializzata i benefici garantiti dalla presente Convenzione a partire da una data specifica, che non può essere precedente a tre mesi rispetto alla data di ricezione della notifica.

3. Ogni Stato Parte della presente Convenzione può rifiutare di accordare il beneficio della presente Convenzione ad un'istituzione specializzata che cessa di essere legata alle Nazioni Unite.

4. Il Segretario Generale delle Nazioni Unite informa tutti gli Stati Parte della presente Convenzione in merito alle eventuali notifiche ricevute ai sensi delle disposizioni della presente sezione.

Sezione 48

Su richiesta di 1/3 degli Stati Parte della presente Convenzione, il Segretario Generale delle Nazioni Unite convocherà una conferenza al fine di rivedere la Convenzione.

Sezione 49

Il Segretario Generale delle Nazioni Unite trasmette una copia della presente Convenzione a ciascuna istituzione specializzata e al Governo di ogni Stato Membro delle Nazioni Unite.

TESTI FINALI E TESTI RIVISTI DEGLI ALLEGATI

(così come approvati dalle istituzioni specializzate alla data dell'1 aprile 2003)

ALLEGATO I¹

ORGANIZZAZIONE INTERNAZIONALE DEL LAVORO

Le clausole standard si applicano all'Organizzazione Internazionale del Lavoro, fatte salve le disposizioni che seguono:

1. L'articolo V (escluso il paragrafo (c) della sezione 13) e la sezione 25, paragrafi 1 e 2 (I) dell'articolo VII si applicano anche ai membri e ai vice-membri datori di lavoro e lavoratori del Consiglio di Amministrazione dell'Organizzazione Internazionale del Lavoro e ai loro sostituti; tuttavia l'immunità di tali membri, ai sensi della sezione 16, deve essere revocata dal Consiglio d'Amministrazione.

2. I privilegi, le immunità, le esenzioni e le agevolazioni di cui alla sezione 21 delle clausole standard devono essere concessi anche al Vice-Direttore Generale e al Direttore Generale Aggiunto dell'Ufficio Internazionale del Lavoro.

3. (i) Gli esperti (diversi dai funzionari a cui si applica l'articolo VI), che fanno parte dei comitati o svolgono missioni per conto dell'Organizzazione, godono dei seguenti privilegi ed immunità nella misura in cui sono necessari all'effettivo esercizio delle loro funzioni, compreso il tempo trascorso in viaggio in relazione al servizio prestato per tali comitati o missioni:

- (a) l'immunità dall'arresto personale o dal sequestro del proprio bagaglio personale;
- (b) l'immunità giurisdizionale di qualsiasi tipo rispetto alle parole pronunciate o scritte o per gli atti da essi compiuti nell'esercizio delle loro funzioni ufficiali; le persone interessate continuano a godere di tale immunità anche qualora non facciano più parte dei comitati o non svolgano più missioni per conto dell'Organizzazione;
- (c) le stesse agevolazioni per quanto riguarda le restrizioni valutarie e di cambio, nonché il proprio bagaglio personale, concesse ai rappresentanti di governi esteri in missione ufficiale temporanea;
- (d) inviolabilità delle loro carte e dei loro documenti relativi all'attività svolta per conto dell'Organizzazione.

(ii) In relazione a (d) di 3 (i) di cui sopra, è applicabile il principio contenuto nell'ultima frase della sezione 12 delle clausole standard.

(iii) I privilegi e le immunità sono concessi agli esperti dell'Organizzazione non per beneficio personale, ma nell'interesse dell'Organizzazione stessa. L'Organizzazione ha il diritto ed il dovere di revocare l'immunità di un esperto ogni qualvolta ritiene che l'immunità ostacolerebbe il corso della giustizia e tale revoca non pregiudicherebbe gli interessi dell'Organizzazione.

¹ Testo originale ricevuto dal Segretario Generale il 14 settembre 1948.

ALLEGATO II¹

ORGANIZZAZIONE DELLE NAZIONI UNITE PER L'ALIMENTAZIONE E L'AGRICOLTURA

Le clausole standard si applicano all'Organizzazione delle Nazioni Unite per l'Alimentazione e l'Agricoltura (qui di seguito denominata "l'Organizzazione"), fatte salve le disposizioni che seguono:

1. L'Articolo V e la sezione 25, paragrafi 1 e 2 (I) dell'articolo VII si applicano anche al Presidente del Consiglio dell'Organizzazione; tuttavia, l'immunità del Presidente, ai sensi della sezione 16, deve essere revocata dal Consiglio dell'Organizzazione.

2. (i) Gli esperti (diversi dai funzionari a cui si applica l'articolo VI), che fanno parte dei comitati o svolgono missioni per conto dell'Organizzazione, godono dei seguenti privilegi ed immunità nella misura in cui sono necessari all'effettivo esercizio delle loro funzioni, compreso il tempo trascorso in viaggio in relazione al servizio prestato per tali comitati o missioni:

- (a) l'immunità dall'arresto personale o dal sequestro del proprio bagaglio personale;
- (b) l'immunità giurisdizionale di qualsiasi tipo rispetto alle parole pronunciate o scritte o per gli atti da essi compiuti nell'esercizio delle loro funzioni ufficiali; le persone interessate continuano a godere di tale immunità anche qualora non facciano più parte dei comitati o non svolgano più missioni per conto dell'Organizzazione;
- (c) le stesse agevolazioni per quanto riguarda le restrizioni valutarie e di cambio, nonché il proprio bagaglio personale, concesse ai rappresentanti di governi esteri in missione ufficiale temporanea;
- (d) inviolabilità delle loro carte e dei loro documenti relativi all'attività svolta per conto dell'Organizzazione.

(ii) In relazione a (d) di 2 (i) di cui sopra, è applicabile il principio contenuto nell'ultima frase della sezione 12 delle clausole standard.

(iii) I privilegi e le immunità sono concessi agli esperti non per beneficio personale, ma nell'interesse dell'Organizzazione stessa. L'Organizzazione ha il diritto ed il dovere di revocare l'immunità di un esperto ogni qualvolta ritiene che l'immunità ostacolerebbe il corso della giustizia e che tale revoca non pregiudicherebbe gli interessi dell'Organizzazione.

3. I privilegi, le immunità, le esenzioni e le agevolazioni di cui alla sezione 21 delle clausole standard devono essere concessi anche al Vice-Direttore Generale dell'Organizzazione.

¹ Testo originale ricevuto dal Segretario Generale il 13 dicembre 1948.

ALLEGATO II¹

(Testo rivisto)

ORGANIZZAZIONE DELLE NAZIONI UNITE PER L'ALIMENTAZIONE E L'AGRICOLTURA

Le clausole standard si applicano all'Organizzazione delle Nazioni Unite per l'Alimentazione e l'Agricoltura (qui di seguito denominata "l'Organizzazione"), fatte salve le disposizioni che seguono:

1. L'Articolo V e la sezione 25, paragrafi 1 e 2 (I) dell'articolo VII si applicano anche al Presidente del Consiglio dell'Organizzazione ed ai rappresentanti dei membri associati; tuttavia, l'immunità del Presidente, ai sensi della sezione 16, deve essere revocata dal Consiglio dell'Organizzazione.

2. (i) Gli esperti (diversi dai funzionari a cui si applica l'articolo VI), che fanno parte dei comitati o svolgono missioni per conto dell'Organizzazione, godono dei seguenti privilegi ed immunità nella misura in cui sono necessari all'effettivo esercizio delle loro funzioni, compreso il tempo trascorso in viaggio in relazione al servizio prestato per tali comitati o missioni:

- (a) l'immunità dall'arresto personale o dal sequestro del proprio bagaglio personale;
- (b) l'immunità giurisdizionale di qualsiasi tipo rispetto alle parole pronunciate o scritte o per gli atti da essi compiuti nell'esercizio delle loro funzioni ufficiali; le persone interessate continuano a godere di tale immunità anche qualora non facciano più parte dei comitati o non svolgano più missioni per conto dell'Organizzazione;
- (c) le stesse agevolazioni per quanto riguarda le restrizioni valutarie e di cambio, nonché il proprio bagaglio personale, concesse ai rappresentanti di governi esteri in missione ufficiale temporanea;
- (d) inviolabilità delle loro carte e dei loro documenti relativi all'attività svolta per conto dell'Organizzazione e, ai fini delle loro comunicazioni con l'Organizzazione, il diritto di utilizzare codici e di ricevere documenti o corrispondenza servendosi di corrieri o mediante valigie sigillate.

(ii) In relazione a (d) di 2 (i) di cui sopra, è applicabile il principio contenuto nell'ultima frase della sezione 12 delle clausole standard.

(iii) I privilegi e le immunità sono concessi agli esperti non per beneficio personale, ma nell'interesse dell'Organizzazione stessa. L'Organizzazione ha il diritto ed il dovere di revocare l'immunità di un esperto ogni qualvolta ritiene che l'immunità ostacolerebbe il corso della giustizia e tale revoca non pregiudicherebbe gli interessi dell'Organizzazione.

3. I privilegi, le immunità, le esenzioni e le agevolazioni di cui alla sezione 21 delle clausole standard devono essere concessi anche al Vice-Direttore Generale dell'Organizzazione.

¹ Testo originale ricevuto dal Segretario Generale il 26 maggio 1960.

ALLEGATO II¹

(Secondo testo rivisto)

ORGANIZZAZIONE DELLE NAZIONI UNITE PER L'ALIMENTAZIONE E L'AGRICOLTURA

Le clausole standard si applicano all'Organizzazione delle Nazioni Unite per l'Alimentazione e l'Agricoltura (qui di seguito denominata "l'Organizzazione"), fatte salve le disposizioni che seguono:

1. L'Articolo V e la sezione 25, paragrafi 1 e 2 (I) dell'articolo VII si applicano anche al Presidente del Consiglio dell'Organizzazione ed ai rappresentanti dei Membri Associati; tuttavia, l'immunità del Presidente, ai sensi della sezione 16, deve essere revocata dal Consiglio dell'Organizzazione.

2. (i) Gli esperti (diversi dai funzionari a cui si applica l'articolo VI), che fanno parte dei comitati o svolgono missioni per conto dell'Organizzazione, godono dei seguenti privilegi ed immunità nella misura in cui sono necessari all'effettivo esercizio delle loro funzioni, compreso il tempo trascorso in viaggio in relazione al servizio prestato per tali comitati o missioni:

- (a) l'immunità dall'arresto personale o dal sequestro del proprio bagaglio personale;
- (b) l'immunità giurisdizionale di qualsiasi tipo rispetto alle parole pronunciate o scritte o per gli atti da essi compiuti nell'esercizio delle loro funzioni ufficiali; le persone interessate continuano a godere di tale immunità anche qualora non facciano più parte dei comitati o non svolgano più missioni per conto dell'Organizzazione;
- (c) le stesse agevolazioni per quanto riguarda le restrizioni valutarie e di cambio, nonché il proprio bagaglio personale, concesse ai rappresentanti di governi esteri in missione ufficiale temporanea;
- (d) inviolabilità delle loro carte e dei loro documenti relativi all'attività svolta per conto dell'Organizzazione e, ai fini delle loro comunicazioni con l'Organizzazione, il diritto di utilizzare codici e di ricevere documenti o corrispondenza servendosi di corrieri o mediante valigie sigillate.

(ii) In relazione a (d) di 2 (i) di cui sopra, è applicabile il principio contenuto nell'ultima frase della sezione 12 delle clausole standard.

(iii) I privilegi e le immunità sono concessi agli esperti non per beneficio personale, ma nell'interesse dell'Organizzazione stessa. L'Organizzazione ha il diritto ed il dovere di revocare l'immunità di un esperto ogni qualvolta ritiene che l'immunità ostacolerebbe il corso della giustizia e tale revoca non pregiudicherebbe gli interessi dell'Organizzazione.

3. I privilegi, le immunità, le esenzioni e le agevolazioni di cui alla sezione 21 delle clausole standard devono essere concessi anche al Vice-Direttore Generale e al Direttore Generale Aggiunto dell'Organizzazione.

¹ Testo originale ricevuto dal Segretario Generale il 28 dicembre 1965.

ALLEGATO III¹

ORGANIZZAZIONE INTERNAZIONALE DELL'AVIAZIONE CIVILE

Le clausole standard si applicano all'Organizzazione Internazionale dell'Aviazione Civile (qui di seguito denominata "l'Organizzazione"), fatte salve le disposizioni che seguono:

1. I privilegi, le immunità, le esenzioni e le agevolazioni di cui alla sezione 21 delle clausole standard devono essere concessi anche al Presidente del Consiglio dell'Organizzazione.

2. (i) Gli esperti (diversi dai funzionari a cui si applica l'articolo VI), che fanno parte dei comitati o svolgono missioni per conto dell'Organizzazione, godono dei seguenti privilegi ed immunità nella misura in cui sono necessari all'effettivo esercizio delle loro funzioni, compreso il tempo trascorso in viaggio in relazione al servizio prestato per tali comitati o missioni:

- (a) l'immunità dall'arresto personale o dal sequestro del proprio bagaglio personale;
- (b) l'immunità giurisdizionale di qualsiasi tipo rispetto alle parole pronunciate o scritte o per gli atti da essi compiuti nell'esercizio delle loro funzioni ufficiali; le persone interessate continuano a godere di tale immunità anche qualora non facciano più parte dei comitati o non svolgano più missioni per conto dell'Organizzazione;
- (c) le stesse agevolazioni per quanto riguarda le restrizioni valutarie e di cambio, nonché del proprio bagaglio personale, concesse ai rappresentanti di governi esteri in missione ufficiale temporanea;
- (d) inviolabilità delle loro carte e dei loro documenti relativi all'attività svolta per conto dell'Organizzazione.

(ii) In relazione a (d) di 2 (i) di cui sopra, è applicabile il principio contenuto nell'ultima frase della sezione 12 delle clausole standard.

(iii) I privilegi e le immunità sono concessi agli esperti dell'Organizzazione non per beneficio personale, ma nell'interesse dell'Organizzazione stessa. L'Organizzazione ha il diritto ed il dovere di revocare l'immunità di un esperto ogni qualvolta ritiene che l'immunità ostacolerebbe il corso della giustizia e che tale revoca non pregiudicherebbe gli interessi dell'Organizzazione.

ALLEGATO IV²

ORGANIZZAZIONE DELLE NAZIONI UNITE PER L'EDUCAZIONE, LA SCIENZA E LA CULTURA

Le clausole standard si applicano all'Organizzazione delle Nazioni Unite per l'Educazione, la Scienza e la Cultura (qui di seguito denominata "l'Organizzazione"), fatte salve le disposizioni che seguono:

1. L'Articolo V e la sezione 25, paragrafi 1 e 2 (I) dell'articolo VII si applicano anche al Presidente della Conferenza e ai membri del Consiglio Esecutivo, nonché ai loro sostituti e consulenti; tuttavia, l'immunità di tali persone, ai sensi della sezione 16, deve essere revocata dal Consiglio Esecutivo.

¹ Testo originale ricevuto dal Segretario Generale l'11 agosto 1948.

² Testo originale ricevuto dal Segretario Generale il 7 febbraio 1949.

2. Anche il Vice-Direttore Generale dell'Organizzazione, il consorte ed i figli minori godono dei privilegi e delle immunità, nonché delle esenzioni e delle agevolazioni accordati agli inviati diplomatici in conformità al diritto internazionale e garantiti al responsabile esecutivo di ciascuna istituzione specializzata ai sensi dell'articolo VI, sezione 21, della Convenzione.

3. (i) Gli esperti (diversi dai funzionari a cui si applica l'articolo VI), che fanno parte dei comitati o svolgono missioni per conto dell'Organizzazione, godono dei seguenti privilegi ed immunità nella misura in cui sono necessari all'effettivo esercizio delle loro funzioni, compreso il tempo trascorso in viaggio in relazione al servizio prestato per tali comitati o missioni:

- (a) l'immunità dall'arresto personale o dal sequestro del proprio bagaglio personale;
- (b) l'immunità giurisdizionale di qualsiasi tipo rispetto alle parole pronunciate o scritte o per gli atti da essi compiuti nell'esercizio delle loro funzioni ufficiali; le persone interessate continuano a godere di tale immunità anche qualora non facciano più parte dei comitati o non svolgano più missioni per conto dell'Organizzazione;
- (c) le stesse agevolazioni per quanto riguarda le restrizioni valutarie e di cambio, nonché il bagaglio personale, concesse ai rappresentanti di governi esteri in missione ufficiale temporanea.

(ii) I privilegi e le immunità sono concessi agli esperti dell'Organizzazione non per beneficio personale, ma nell'interesse dell'Organizzazione stessa. L'Organizzazione ha il diritto ed il dovere di revocare l'immunità di un esperto ogni qualvolta ritiene che l'immunità pregiudicherebbe il corso della giustizia e che tale revoca non pregiudicherebbe gli interessi dell'Organizzazione.

ALLEGATO V¹

FONDO MONETARIO INTERNAZIONALE

La Convenzione (compreso il presente allegato) si applica al Fondo Monetario Internazionale (qui di seguito denominato "il Fondo"), fatte salve le disposizioni che seguono:

1. La sezione 32 delle clausole standard si applica unicamente alle divergenze relative all'interpretazione o applicazione dei privilegi e delle immunità accordati al Fondo solo in virtù della presente Convenzione e che non sono previsti tra quelli che può invocare ai sensi dei suoi accordi statutari o in altro modo.

2. Le disposizioni della Convenzione (compreso il presente allegato) non modificano o emendano, ovvero non richiedono di modificare o emendare gli accordi statutari del Fondo, ovvero non violano o limitano nessuno dei diritti, immunità, privilegi o esenzioni conferiti al Fondo o ai suoi membri, Governatori, Direttori Esecutivi, supplenti, funzionari o dipendenti dagli accordi statutari del Fondo, o da qualsiasi statuto, legge o regolamento di un membro del Fondo, o da una suddivisione politica di un membro, o in altro modo.

ALLEGATO VI¹

¹ Testo originale ricevuto dal Segretario Generale il 9 maggio 1949.

¹ Testo originale ricevuto dal Segretario Generale il 29 aprile 1949.

BANCA INTERNAZIONALE PER LA RICOSTRUZIONE E LO SVILUPPO

La Convenzione (compreso il presente allegato) si applica alla Banca Internazionale per la Ricostruzione e lo Sviluppo (qui di seguito denominata “la Banca”), fatte salve le disposizioni che seguono:

1. La sezione 4 è sostituita dal testo seguente:

“Un'azione può essere intentata contro la Banca solo di fronte ad un tribunale competente nel territorio di un paese nel quale la Banca ha un ufficio, ha eletto domicilio ai fini del ricevimento di comunicazioni e di notificazioni giudiziarie o ha emesso o garantito titoli. Nessuna azione viene tuttavia intentata dai membri o da persone che agiscono in loro nome o vantano diritti da essi provenienti. Le proprietà e le attività della Banca, dovunque si trovino e da chiunque detenute, sono immuni da qualsiasi forma di espropriazione, sequestro o esecuzione, fino a che non venga pronunciata una sentenza definitiva contraria alla Banca.”

2. La sezione 32 delle clausole standard si applica unicamente alle divergenze relative all'interpretazione o applicazione dei privilegi e delle immunità accordati alla Banca solo in virtù della presente Convenzione e che non sono previsti tra quelli che può invocare ai sensi dei suoi accordi statutari o in altro modo.

3. Le disposizioni della Convenzione (compreso il presente allegato) non modificano o emendano, ovvero non richiedono di modificare o emendare lo Statuto della Banca, ovvero non violano o limitano nessuno dei diritti, immunità, privilegi o esenzioni conferiti alla Banca o ai suoi membri, Governatori, Direttori Esecutivi, supplenti, funzionari o dipendenti dallo Statuto della Banca, o da qualsiasi statuto, legge o regolamento di un membro della Banca, o da una suddivisione politica di un membro, o in altro modo.

ALLEGATO VII²

ORGANIZZAZIONE MONDIALE DELLA SANITÀ'

Le clausole standard si applicano all'Organizzazione Mondiale della Sanità (qui di seguito denominata “l'Organizzazione”), fatte salve le modifiche che seguono:

1. L'Articolo V e la sezione 25, paragrafi 1 e 2 (I) dell'articolo VII si applicano anche alle persone designate a svolgere funzioni all'interno del Consiglio Esecutivo dell'Organizzazione, nonché ai loro sostituti e consulenti; tuttavia, l'immunità delle suddette persone, ai sensi della sezione 16, deve essere revocata dal Consiglio.

2. (i) Gli esperti (diversi dai funzionari a cui si applica l'articolo VI), che fanno parte dei comitati o svolgono missioni per conto dell'Organizzazione, godono dei seguenti privilegi ed immunità nella misura in cui sono necessari all'effettivo esercizio delle loro funzioni, compreso il tempo trascorso in viaggio in relazione al servizio prestato per tali comitati o missioni:

(a) l'immunità dall'arresto personale o dal sequestro del proprio bagaglio personale;

² Testo originale ricevuto dal Segretario Generale il 2 agosto 1948.

- (b) l'immunità giurisdizionale di qualsiasi tipo rispetto alle parole pronunciate o scritte o per gli atti da essi compiuti nell'esercizio delle loro funzioni ufficiali; le persone interessate continuano a godere di tale immunità anche qualora non facciano più parte dei comitati o non svolgano più missioni per conto dell'Organizzazione;
- (c) le stesse agevolazioni per quanto riguarda le restrizioni valutarie e di cambio, nonché il bagaglio personale, concesse ai rappresentanti di governi esteri in missione ufficiale temporanea;
- (d) inviolabilità di tutte le carte e documenti;
- (e) il diritto ad utilizzare codici e ricevere documenti o corrispondenza servendosi di corrieri o mediante valigie sigillate per le loro comunicazioni con l'Organizzazione Mondiale della Sanità.

(ii) I privilegi e le immunità sono concessi agli esperti dell'Organizzazione non per beneficio personale, ma nell'interesse dell'Organizzazione stessa. L'Organizzazione ha il diritto ed il dovere di revocare l'immunità di un esperto ogni qualvolta ritiene che l'immunità ostacolerebbe il corso della giustizia e tale revoca non pregiudicherebbe gli interessi dell'Organizzazione.

ALLEGATO VII¹

(Testo rivisto)

ORGANIZZAZIONE MONDIALE DELLA SANITA'

Le clausole standard si applicano all'Organizzazione Mondiale della Sanità (qui di seguito denominata "l'Organizzazione"), fatte salve le modifiche che seguono:

1. L'Articolo V e la sezione 25, paragrafi 1 e 2 (I) dell'articolo VII si applicano anche alle persone designate a svolgere funzioni all'interno del Consiglio Esecutivo dell'Organizzazione, nonché ai loro sostituti e consulenti; tuttavia, l'immunità delle suddette persone, ai sensi della sezione 16, deve essere revocata dal Consiglio Esecutivo.

2. (i) Gli esperti (diversi dai funzionari a cui si applica l'articolo VI), che fanno parte dei comitati o svolgono missioni per conto dell'Organizzazione, godono dei seguenti privilegi ed immunità nella misura in cui sono necessari all'effettivo esercizio delle loro funzioni, compreso il tempo trascorso in viaggio in relazione al servizio prestato per tali comitati o missioni:

- (a) l'immunità dall'arresto personale o dal sequestro del proprio bagaglio personale;
- (b) l'immunità giurisdizionale di qualsiasi tipo rispetto alle parole pronunciate o scritte o per gli atti da essi compiuti nell'esercizio delle loro funzioni ufficiali; le persone interessate continuano a godere di tale immunità anche qualora non facciano più parte dei comitati o non svolgano più missioni per conto dell'Organizzazione;
- (c) le stesse agevolazioni per quanto riguarda le restrizioni valutarie e di cambio, nonché il bagaglio personale, concesse ai rappresentanti di governi esteri in missione ufficiale temporanea;
- (d) inviolabilità di tutte le carte e documenti;
- (e) ai fini delle loro comunicazioni con l'Organizzazione, il diritto ad utilizzare codici e ricevere documenti o corrispondenza servendosi di corrieri o mediante valigie sigillate.

¹ Testo originale ricevuto dal Segretario Generale l'1 giugno 1950.

(ii) I privilegi e le immunità previsti nei precedenti paragrafi (b) ed (e) sono concessi alle persone che svolgono funzioni nei comitati consultivi di esperti dell'Organizzazione nell'esercizio di dette funzioni.

(iii) I privilegi e le immunità sono concessi agli esperti dell'Organizzazione non per beneficio personale, ma nell'interesse dell'Organizzazione stessa. L'Organizzazione ha il diritto ed il dovere di revocare l'immunità di un esperto ogni qualvolta ritiene che l'immunità ostacolerebbe il corso della giustizia e tale revoca non pregiudicherebbe gli interessi dell'Organizzazione.

3. L'Articolo V e la sezione 25, paragrafi 1 e 2 (I) dell'articolo VII si applicano anche ai rappresentanti dei membri associati che partecipano all'attività dell'Organizzazione in conformità agli articoli 8 e 47 della Costituzione.

ALLEGATO VII¹

(Secondo testo rivisto)

ORGANIZZAZIONE MONDIALE DELLA SANITA'

Le clausole standard si applicano all'Organizzazione Mondiale della Sanità (qui di seguito denominata "l'Organizzazione"), fatte salve le modifiche che seguono:

1. L'Articolo V e la sezione 25, paragrafi 1 e 2 (I) dell'articolo VII si applicano anche alle persone designate a svolgere funzioni all'interno del Consiglio Esecutivo dell'Organizzazione, nonché ai loro sostituti e consulenti; tuttavia, l'immunità delle suddette persone, ai sensi della sezione 16, deve essere revocata dal Consiglio Esecutivo.

2. (i) Gli esperti (diversi dai funzionari a cui si applica l'articolo VI), che fanno parte dei comitati o svolgono missioni per conto dell'Organizzazione, godono dei seguenti privilegi ed immunità nella misura in cui sono necessari all'effettivo esercizio delle loro funzioni, compreso il tempo trascorso in viaggio in relazione al servizio prestato per tali comitati o missioni:

- (a) l'immunità dall'arresto personale o dal sequestro del proprio bagaglio personale;
- (b) l'immunità giurisdizionale di qualsiasi tipo rispetto alle parole pronunciate o scritte o per gli atti da essi compiuti nell'esercizio delle loro funzioni ufficiali; le persone interessate continuano a godere di tale immunità anche qualora non facciano più parte dei comitati o non svolgano più missioni per conto dell'Organizzazione;
- (c) le stesse agevolazioni per quanto riguarda le restrizioni valutarie e di cambio, nonché il bagaglio personale, concesse ai rappresentanti di governi esteri in missione ufficiale temporanea;
- (d) inviolabilità di tutte le carte e documenti;
- (e) ai fini delle loro comunicazioni con l'Organizzazione, il diritto ad utilizzare codici e ricevere documenti o corrispondenza servendosi di corrieri o mediante valigie sigillate.

(ii) I privilegi e le immunità previsti nei precedenti paragrafi (b) ed (e) sono concessi alle persone che svolgono funzioni nei comitati consultivi di esperti dell'Organizzazione nell'esercizio di dette funzioni.

¹ Testo originale ricevuto dal Segretario Generale l'1 luglio 1957.

(iii) I privilegi e le immunità sono concessi agli esperti dell'Organizzazione non per beneficio personale, ma nell'interesse dell'Organizzazione stessa. L'Organizzazione ha il diritto ed il dovere di revocare l'immunità di un esperto ogni qualvolta ritiene che l'immunità ostacolerebbe il corso della giustizia e tale revoca non pregiudicherebbe gli interessi dell'Organizzazione.

3. L'Articolo V e la sezione 25, paragrafi 1 e 2 (I) dell'articolo VII si applicano anche ai rappresentanti dei membri associati che partecipano all'attività dell'Organizzazione in conformità agli articoli 8 e 47 della Costituzione.

4. I privilegi, le immunità, le esenzioni e le agevolazioni di cui alla sezione 21 delle clausole standard si applicano altresì al Vice-Direttore Generale dell'Organizzazione.

ALLEGATO VII¹

(Terzo testo rivisto)

ORGANIZZAZIONE MONDIALE DELLA SANITA'

Le clausole standard si applicano all'Organizzazione Mondiale della Sanità (qui di seguito denominata "l'Organizzazione"), fatte salve le modifiche che seguono:

1. L'Articolo V e la sezione 25, paragrafi 1 e 2 (I) dell'articolo VII si applicano anche alle persone designate a svolgere funzioni all'interno del Consiglio Esecutivo dell'Organizzazione, nonché ai loro sostituti e consulenti; tuttavia, l'immunità delle suddette persone, ai sensi della sezione 16, deve essere revocata dal Consiglio Esecutivo.

2. (i) Gli esperti (diversi dai funzionari a cui si applica l'articolo VI), che fanno parte dei comitati o svolgono missioni per conto dell'Organizzazione, godono dei seguenti privilegi ed immunità nella misura in cui sono necessari all'effettivo esercizio delle loro funzioni, compreso il tempo trascorso in viaggio in relazione al servizio prestato per tali comitati o missioni:

- (a) l'immunità dall'arresto personale o dal sequestro del proprio bagaglio personale;
- (b) l'immunità giurisdizionale di qualsiasi tipo rispetto alle parole pronunciate o scritte o per gli atti da essi compiuti nell'esercizio delle loro funzioni ufficiali; le persone interessate continuano a godere di tale immunità anche qualora non facciano più parte dei comitati o non svolgano più missioni per conto dell'Organizzazione;
- (c) le stesse agevolazioni per quanto riguarda le restrizioni valutarie e di cambio, nonché il bagaglio personale, concesse ai rappresentanti di governi esteri in missione ufficiale temporanea;
- (d) inviolabilità di tutte le carte e documenti;
- (e) ai fini delle loro comunicazioni con l'Organizzazione, il diritto ad utilizzare codici e ricevere documenti o corrispondenza servendosi di corrieri o mediante valigie sigillate.

¹ Testo originale ricevuto dal Segretario Generale il 25 luglio 1958.

(ii) I privilegi e le immunità previsti nei precedenti paragrafi (b) ed (e) sono concessi alle persone che svolgono funzioni nei comitati consultivi di esperti dell'Organizzazione nell'esercizio di dette funzioni.

(iii) I privilegi e le immunità sono concessi agli esperti dell'Organizzazione non per beneficio personale, ma nell'interesse dell'Organizzazione stessa. L'Organizzazione ha il diritto ed il dovere di revocare l'immunità di un esperto ogni qualvolta ritiene che l'immunità ostacolerebbe il corso della giustizia e tale revoca non pregiudicherebbe gli interessi dell'Organizzazione.

3. L'Articolo V e la sezione 25, paragrafi 1 e 2 (I) dell'articolo VII si applicano anche ai rappresentanti dei Membri Associati che partecipano all'attività dell'Organizzazione in conformità agli articoli 8 e 47 della Costituzione.

4. I privilegi, le immunità, le esenzioni e le agevolazioni di cui alla sezione 21 delle clausole standard si applicano altresì al Vice-Direttore Generale, al Direttore Generale Aggiunto e al Direttore Regionale dell'Organizzazione.

ALLEGATO VIII¹

UNIONE POSTALE UNIVERSALE

[Traduzione]

Le clausole standard si applicano senza modifiche.

ALLEGATO IX²

UNIONE INTERNAZIONALE DELLE TELECOMUNICAZIONI

Le clausole standard si applicano senza alcuna modifica, ad eccezione del caso in cui l'Unione Internazionale delle Telecomunicazioni riconosca a se stessa il godimento di un trattamento privilegiato relativamente alle "Agevolazioni nelle comunicazioni" previste dall'articolo IV, sezione 11.

¹ Testo originale ricevuto dal Segretario Generale l'11 luglio 1949.

² Testo originale ricevuto dal Segretario Generale il 16 gennaio 1951.

ALLEGATO X¹

ORGANIZZAZIONE INTERNAZIONALE PER I RIFUGIATI

Le clausole standard si applicano senza nessuna modifica.

ALLEGATO XI²

ORGANIZZAZIONE METEOROLOGICA MONDIALE

Le clausole standard si applicano senza nessuna modifica.

ALLEGATO XII³

ORGANIZZAZIONE MARITTIMA CONSULTIVA INTERGOVERNATIVA

1. I privilegi, le immunità, le esenzioni e le agevolazioni di cui all'articolo VI, sezione 21 delle clausole standard, sono concessi al Segretario Generale dell'Organizzazione e al Segretario del Comitato per la Sicurezza Marittima, purché le disposizioni del presente paragrafo non richiedano al Membro nel cui territorio l'Organizzazione ha la propria sede di applicare l'articolo VI, sezione 21 delle clausole standard ad ogni individuo che è suo cittadino.

2. (a) Gli esperti (diversi dai funzionari a cui si applica l'articolo VI), che fanno parte dei comitati o svolgono missioni per conto dell'Organizzazione, godono dei seguenti privilegi ed immunità nella misura in cui sono necessari all'effettivo esercizio delle loro funzioni, compreso il tempo trascorso in viaggio in relazione al servizio prestato per tali comitati o missioni:

- (i) l'immunità dall'arresto personale o dal sequestro del proprio bagaglio personale;
- (ii) l'immunità giurisdizionale di qualsiasi tipo rispetto alle parole pronunciate o scritte o per gli atti da essi compiuti nell'esercizio delle loro funzioni ufficiali; le persone interessate continuano a godere di tale immunità anche qualora non facciano più parte dei comitati o non svolgano più missioni per conto dell'Organizzazione;
- (iii) le stesse agevolazioni per quanto riguarda le restrizioni valutarie e di cambio, nonché il bagaglio personale, concesse ai rappresentanti di governi esteri in missione ufficiale temporanea;
- (iv) inviolabilità di tutte le carte e documenti relativi all'attività svolta per conto dell'Organizzazione;
- (v) il diritto ad utilizzare codici e ricevere documenti o corrispondenza servendosi di corrieri o mediante valigie sigillate ai fini delle loro comunicazioni con l'Organizzazione Marittima Consultiva Intergovernativa.

In relazione alla precedente sezione 2 (a) (iv) e (v), è applicabile il principio contenuto nell'ultima frase della sezione 12 delle clausole standard.

¹ Testo originale ricevuto dal Segretario Generale il 4 aprile 1949. L'Organizzazione ha cessato di esistere con la risoluzione 108, adottata dal Consiglio Generale dell'Organizzazione Internazionale per i Rifugiati il 15 febbraio 1952.

² Testo originale ricevuto dal Segretario Generale il 29 dicembre 1951.

³ Testo originale ricevuto dal Segretario Generale il 12 febbraio 1959.

(b) I privilegi e le immunità sono concessi a tali esperti non per beneficio personale, ma nell'interesse dell'Organizzazione stessa. L'Organizzazione ha il diritto ed il dovere di revocare l'immunità di un esperto ogni qualvolta ritiene che l'immunità ostacolerebbe il corso della giustizia e tale revoca non pregiudicherebbe gli interessi dell'Organizzazione.

ALLEGATO XII¹

(Testo rivisto)

ORGANIZZAZIONE MARITTIMA CONSULTIVA INTERGOVERNATIVA

1. I privilegi e le immunità, nonché le esenzioni e agevolazioni di cui all'articolo VI, sezione 21 delle clausole standard, sono concessi al Segretario Generale dell'Organizzazione, al Vice-Segretario Generale e al Segretario del Comitato per la Sicurezza Marittima, purché le disposizioni del presente paragrafo non richiedano al Membro nel cui territorio l'Organizzazione ha la propria sede di applicare l'articolo VI, sezione 21 delle clausole standard ad ogni individuo che è suo cittadino.

2. (a) Gli esperti (diversi dai funzionari a cui si applica l'articolo VI), che fanno parte dei comitati o svolgono missioni per conto dell'Organizzazione, godono dei seguenti privilegi ed immunità nella misura in cui sono necessari all'effettivo esercizio delle loro funzioni, compreso il tempo trascorso in viaggio in relazione al servizio prestato per tali comitati o missioni:

- (i) l'immunità dall'arresto personale o dal sequestro del proprio bagaglio personale;
- (ii) l'immunità giurisdizionale di qualsiasi tipo rispetto alle parole pronunciate o scritte o per gli atti da essi compiuti nell'esercizio delle loro funzioni ufficiali; le persone interessate continuano a godere di tale immunità anche qualora non facciano più parte dei comitati o non svolgano più missioni per conto dell'Organizzazione;
- (iii) le stesse agevolazioni per quanto riguarda le restrizioni valutarie e di cambio, nonché il bagaglio personale, concesse ai rappresentanti di governi esteri in missione ufficiale temporanea;
- (iv) inviolabilità di tutte le carte e documenti relativi all'attività svolta per conto dell'Organizzazione;
- (v) il diritto ad utilizzare codici e ricevere documenti o corrispondenza servendosi di corrieri o mediante valigie sigillate ai fini delle loro comunicazioni con l'Organizzazione Marittima Consultiva Intergovernativa.

In relazione alla precedente sezione 2 (a) (iv) e (v), è applicabile il principio contenuto nell'ultima frase della sezione 12 delle clausole standard.

(b) I privilegi e le immunità sono concessi a tali esperti non per beneficio personale, ma nell'interesse dell'Organizzazione stessa. L'Organizzazione ha il diritto ed il dovere di revocare l'immunità di un esperto ogni qualvolta ritiene che l'immunità ostacolerebbe il corso della giustizia e tale revoca non pregiudicherebbe gli interessi dell'Organizzazione.

¹ Testo originale ricevuto dal Segretario Generale il 9 luglio 1968.

ALLEGATO XII¹

(Secondo testo rivisto)

ORGANIZZAZIONE MARITTIMA CONSULTIVA INTERGOVERNATIVA

I privilegi e le immunità, nonché le esenzioni e agevolazioni di cui all'articolo VI, sezione 21 delle clausole standard, sono concessi al Segretario Generale dell'Organizzazione, al Vice-Segretario Generale, al Segretario del Comitato per la Sicurezza Marittima, nonché ai Direttori della Divisione Amministrativa, della Direzione Cooperazione Tecnica, della Divisione Affari Giuridici e Relazioni Esterne, della Divisione Conferenze e della Divisione Ambiente Marino, purché le disposizioni del presente paragrafo non richiedano al Membro nel cui territorio l'Organizzazione ha la propria sede di applicare l'articolo VI, sezione 21 delle clausole standard ad ogni individuo che è suo cittadino. Se l'Organizzazione modifica, in qualsiasi momento, le qualifiche per i posti di direttore, ai titolari dell'incarico al momento dell'introduzione di tali modifiche continuano ad essere riconosciuti i privilegi, le immunità, nonché le esenzioni e le agevolazioni di cui al presente paragrafo.

(a) Gli esperti (diversi dai funzionari a cui si applica l'articolo VI), che fanno parte dei comitati o svolgono missioni per conto dell'Organizzazione, godono dei seguenti privilegi ed immunità nella misura in cui sono necessari all'effettivo esercizio delle loro funzioni, compreso il tempo trascorso in viaggio in relazione al servizio prestato per tali comitati o missioni:

- (i) l'immunità dall'arresto personale o dal sequestro del proprio bagaglio personale;
- (ii) l'immunità giurisdizionale di qualsiasi tipo rispetto alle parole pronunciate o scritte o per gli atti da essi compiuti nell'esercizio delle loro funzioni ufficiali; le persone interessate continuano a godere di tale immunità anche qualora non facciano più parte dei comitati o non svolgano più missioni per conto dell'Organizzazione;
- (iii) le stesse agevolazioni per quanto riguarda le restrizioni valutarie e di cambio, nonché il bagaglio personale, concesse ai rappresentanti di governi esteri in missione ufficiale temporanea;
- (iv) inviolabilità di tutte le carte e documenti relativi all'attività svolta per conto dell'Organizzazione;
- (v) il diritto ad utilizzare codici e ricevere documenti o corrispondenza servendosi di corrieri o mediante valigie sigillate ai fini delle loro comunicazioni con l'Organizzazione Marittima Consultiva Intergovernativa.

In relazione alla precedente sezione 2 (a) (iv) e (v), è applicabile il principio contenuto nell'ultima frase della sezione 12 delle clausole standard.

(b) I privilegi e le immunità sono concessi a tali esperti non per beneficio personale, ma nell'interesse dell'Organizzazione stessa. L'Organizzazione ha il diritto ed il dovere di revocare l'immunità di un esperto ogni qualvolta ritiene che l'immunità ostacolerebbe il corso della giustizia e tale revoca non pregiudicherebbe gli interessi dell'Organizzazione.

¹ Testo originale ricevuto dal Segretario Generale l'8 aprile 2002.

ALLEGATO XIII¹

SOCIETA' FINANZIARIA INTERNAZIONALE

La Convenzione (compreso il presente allegato) si applica alla Società Finanziaria Internazionale (qui di seguito denominata “la Società”), fatte salve le disposizioni che seguono:

1. La sezione 4 è sostituita dal testo seguente:

“Un'azione può essere intentata contro la Società solo di fronte ad un tribunale competente nel territorio di un paese nel quale la Società ha un ufficio, ha eletto domicilio ai fini del ricevimento di comunicazioni e di notificazioni giudiziarie o ha emesso o garantito titoli. Nessuna azione viene tuttavia intentata dai membri o da persone che agiscono in loro nome o vantano diritti da essi provenienti. Le proprietà e le attività della Società, dovunque si trovino e da chiunque detenute, sono immuni da qualsiasi forma di espropriazione, sequestro o esecuzione, fino a che non venga pronunciata una sentenza definitiva contraria alla Società.”

2. Il paragrafo (b) della sezione 7 delle clausole standard si applica alla Società, fatto salvo l'articolo III, sezione 5 dello Statuto della Società.

3. La Società, a sua discrezione, può revocare uno dei privilegi o delle immunità conferiti ai sensi dell'articolo VI del suo Statuto nei limiti e alle condizioni da essa determinati.

4. La sezione 32 delle clausole standard si applica unicamente alle divergenze relative all'interpretazione o applicazione dei privilegi e delle immunità accordati alla Società in virtù della presente Convenzione e che non sono previsti tra quelli che può invocare ai sensi del suo Statuto o in altro modo.

5. Le disposizioni della Convenzione (compreso il presente allegato) non modificano o emendano, ovvero non richiedono di modificare o emendare lo Statuto della Società, ovvero non violano o limitano nessuno dei diritti, immunità, privilegi o esenzioni conferiti alla Società o ai suoi membri, Governatori, Direttori Esecutivi, supplenti, funzionari o dipendenti dallo Statuto della Società, o da qualsiasi statuto, legge o regolamento di un membro della Società, o da una suddivisione politica di un membro, o in altro modo.

¹ Testo originale ricevuto dal Segretario Generale il 22 aprile 1959.

ALLEGATO XVI¹

AGENZIA INTERNAZIONALE PER LO SVILUPPO

La Convenzione, compreso il presente allegato, si applica all’Agenzia Internazionale per lo Sviluppo (qui di seguito denominata “l’Agenzia”), fatte salve le disposizioni che seguono:

1. La sezione 4 è sostituita dal testo seguente:

“Un’azione può essere intentata contro l’Agenzia solo di fronte ad un tribunale competente nel territorio di un paese nel quale l’Agenzia ha un ufficio, ha eletto domicilio ai fini del ricevimento di comunicazioni e di notificazioni giudiziarie o ha emesso o garantito titoli. Nessuna azione viene tuttavia intentata dai membri o da persone che agiscono in loro nome o vantano diritti da essi provenienti. Le proprietà e le attività dell’Agenzia, dovunque si trovino e da chiunque detenute, sono immuni da qualsiasi forma di espropriazione, sequestro o esecuzione, fino a che non venga pronunciata una sentenza definitiva contraria all’Agenzia.”

2. La sezione 32 delle clausole standard si applica unicamente alle divergenze relative all’interpretazione o applicazione dei privilegi e delle immunità accordati all’Agenzia in virtù della presente Convenzione e che non sono previsti tra quelli che può invocare ai sensi del suo Statuto o in altro modo.

3. Le disposizioni della Convenzione (compreso il presente allegato) non modificano o emendano, ovvero non richiedono di modificare o emendare lo Statuto dell’Agenzia, ovvero non violano o limitano nessuno dei diritti, immunità, privilegi o esenzioni conferiti all’Agenzia o ai suoi membri, Governatori, Direttori Esecutivi, supplenti, funzionari o dipendenti dallo Statuto dell’Agenzia, o da qualsiasi statuto, legge o regolamento di un membro dell’Agenzia, o da una suddivisione politica di un membro, o in altro modo.

ALLEGATO XV²

ORGANIZZAZIONE MONDIALE PER LA PROPRIETA’ INTELLETTUALE

“Le clausole standard si applicano all’Organizzazione Mondiale per la Proprietà Intellettuale (qui di seguito denominata “l’Organizzazione”), fatte salve le modifiche che seguono:

1. I privilegi, le immunità, le esenzioni e le agevolazioni di cui all’articolo VI, sezione 21, delle clausole standard si applicano anche al Vice-Direttore Generale dell’Organizzazione.

2. (a) Gli esperti (diversi dai funzionari a cui si applica l’articolo VI), che fanno parte dei comitati o svolgono missioni per conto dell’Organizzazione, godono dei seguenti privilegi ed immunità nella misura in cui sono necessari all’effettivo esercizio delle loro funzioni, compreso il tempo trascorso in viaggio in relazione al servizio prestato per tali comitati o missioni:

- (i) l’immunità dall’arresto personale o dal sequestro del proprio bagaglio personale;
- (ii) l’immunità giurisdizionale di qualsiasi tipo rispetto alle parole pronunciate o scritte o per gli atti da essi compiuti nell’esercizio delle loro funzioni ufficiali;

¹ Testo originale ricevuto dal Segretario Generale il 15 febbraio 1962.

² Testo originale ricevuto dal Segretario Generale il 19 ottobre 1977.

- le persone interessate continuano a godere di tale immunità anche qualora non facciano più parte dei comitati o non svolgano più missioni per conto dell'Organizzazione;
- (iii) le stesse agevolazioni per quanto riguarda le restrizioni valutarie e di cambio, nonché il bagaglio personale, concesse ai rappresentanti di governi esteri in missione ufficiale temporanea;
 - (iv) inviolabilità di tutte le carte e documenti relativi all'attività svolta per conto dell'Organizzazione;
 - (v) ai fini delle loro comunicazioni con l'Organizzazione, il diritto ad utilizzare codici e ricevere documenti o corrispondenza servendosi di corrieri o mediante valigie sigillate.

In relazione a (iv) e (v) di cui sopra, è applicabile il principio contenuto nell'ultima frase della sezione 12 delle clausole standard.

“(b) I privilegi e le immunità sono concessi agli esperti di cui al precedente paragrafo (a) non per beneficio personale, ma nell'interesse dell'Organizzazione stessa. L'Organizzazione ha il diritto ed il dovere di revocare l'immunità di un esperto ogni qualvolta ritiene che l'immunità ostacolerebbe il corso della giustizia e tale revoca non pregiudicherebbe gli interessi dell'Organizzazione.”

ALLEGATO XVI¹

FONDO INTERNAZIONALE PER LO SVILUPPO AGRICOLO

Le clausole standard si applicano al Fondo Internazionale per lo Sviluppo Agricolo (qui di seguito denominato “il Fondo”), fatte salve le disposizioni che seguono:

1. I privilegi, le immunità, le esenzioni e le agevolazioni di cui all'articolo VI, sezione 21, delle clausole standard si applicano anche al Vice-Presidente del Fondo.
2. (i) Gli esperti (diversi dai funzionari a cui si applica l'articolo VI), che fanno parte dei comitati o svolgono missioni per conto del Fondo, godono dei seguenti privilegi ed immunità nella misura in cui sono necessari all'effettivo esercizio delle loro funzioni, compreso il tempo trascorso in viaggio in relazione al servizio prestato per tali comitati o missioni:
 - (a) l'immunità dall'arresto personale o dal sequestro del proprio bagaglio personale;
 - (b) l'immunità giurisdizionale di qualsiasi tipo rispetto alle parole pronunciate o scritte o per gli atti da essi compiuti nell'esercizio delle loro funzioni ufficiali; le persone interessate continuano a godere di tale immunità anche qualora non facciano più parte dei comitati o non svolgano più missioni per conto del Fondo;
 - (c) le stesse agevolazioni per quanto riguarda le restrizioni valutarie e di cambio, nonché il bagaglio personale, concesse ai rappresentanti di governi esteri in missione ufficiale temporanea;
 - (d) inviolabilità di tutti i carteggi e documenti relativi all'attività svolta per conto del Fondo e, ai fini delle loro comunicazioni con il Fondo, il diritto ad utilizzare codici e ricevere documenti o corrispondenza servendosi di corrieri o mediante valigie sigillate.

¹ Testo originale ricevuto dal Segretario Generale il 16 dicembre 1977.

(ii) In relazione a (d) di 2 (i) di cui sopra, è applicabile il principio contenuto nell'ultima frase della sezione 12 delle clausole standard.

(iii) I privilegi e le immunità sono concessi agli esperti non per beneficio personale, ma nell'interesse del Fondo. Il Fondo ha il diritto ed il dovere di revocare l'immunità di un esperto ogni qualvolta ritiene che l'immunità ostacolerebbe il corso della giustizia e tale revoca non pregiudicherebbe gli interessi del Fondo.

ALLEGATO XVII¹

ORGANIZZAZIONE DELLE NAZIONI UNITE PER LO SVILUPPO INDUSTRIALE

Le clausole standard si applicano all'Organizzazione delle Nazioni Unite per lo Sviluppo Industriale (qui di seguito denominata "l'Organizzazione"), fatte salve le modifiche che seguono:

1. (a) Gli esperti (diversi dai funzionari a cui si applica l'articolo VI), che fanno parte dei comitati o svolgono missioni per conto dell'Organizzazione, godono dei seguenti privilegi ed immunità nella misura in cui sono necessari all'effettivo esercizio delle loro funzioni, compreso il tempo trascorso in viaggio in relazione al servizio prestato per tali comitati o missioni:

- (i) l'immunità dall'arresto personale o dal sequestro del proprio bagaglio personale;
- (ii) l'immunità giurisdizionale di qualsiasi tipo rispetto alle parole pronunciate o scritte o per gli atti da essi compiuti nell'esercizio delle loro funzioni ufficiali; le persone interessate continuano a godere di tale immunità anche qualora non facciano più parte dei comitati o non svolgano più missioni per conto dell'Organizzazione;
- (iii) le stesse agevolazioni per quanto riguarda le restrizioni valutarie e di cambio, nonché il bagaglio personale, concesse ai rappresentanti di governi esteri in missione ufficiale temporanea;
- (iv) inviolabilità di tutte le carte e documenti;
- (v) ai fini delle loro comunicazioni con l'Organizzazione, il diritto ad utilizzare codici e ricevere documenti o corrispondenza servendosi di corrieri o mediante valigie sigillate.

(b) In relazione ai sottoparagrafi (iv) e (v) del precedente paragrafo 1 (a), è applicabile il principio contenuto nell'ultima frase della sezione 12 delle clausole standard.

(c) I privilegi e le immunità sono concessi agli esperti dell'Organizzazione non per beneficio personale, ma nell'interesse dell'Organizzazione. L'Organizzazione ha il diritto ed il dovere di revocare l'immunità di un esperto ogni qualvolta ritiene che l'immunità ostacolerebbe il corso della giustizia e tale revoca non pregiudicherebbe gli interessi dell'Organizzazione.

2. I privilegi, le immunità, le esenzioni e le agevolazioni di cui alla sezione 21 delle clausole standard sono concessi altresì al Vice-Direttore Generale dell'Organizzazione.

¹ Testo originale ricevuto dal Segretario Generale il 15 settembre 1987.

ALLEGATO XVIII¹

ORGANIZZAZIONE MONDIALE DEL TURISMO

Le clausole standard si applicano all'Organizzazione Mondiale del Turismo (qui di seguito denominata "l'Organizzazione"), fatte salve le modifiche che seguono:

1. L'articolo V e la sezione 25, paragrafi 1 e 2 (I), dell'articolo VII della Convenzione si applicano ai rappresentanti dei Membri Associati che partecipano all'attività dell'Organizzazione conformemente agli Statuti dell'Organizzazione Mondiale del Turismo (qui di seguito denominati "gli Statuti").

2. I rappresentanti dei Membri Affiliati partecipanti alle attività dell'Organizzazione in conformità agli Statuti godono:

(a) di tutte le agevolazioni per salvaguardare l'esercizio indipendente delle loro funzioni ufficiali;

(b) della massima rapidità nel trattamento delle loro richieste di visto, laddove richiesto e quando accompagnato da un certificato attestante che sono in viaggio per conto dell'Organizzazione. Inoltre, tali persone beneficiano di agevolazioni per un viaggio veloce;

(c) in relazione al precedente sottoparagrafo (b), è applicabile il principio contenuto nell'ultima frase della sezione 12 delle clausole standard.

3. Gli esperti, diversi dai funzionari a cui si applica l'articolo VI della Convenzione, che fanno parte degli organi e organismi, o svolgono missioni per conto dell'Organizzazione, godono dei seguenti privilegi ed immunità nella misura in cui sono necessari all'effettivo esercizio delle loro funzioni, compreso il tempo trascorso in viaggio in relazione al servizio prestato per organi e organismi o missioni. In particolare, godono:

(a) dell'immunità dall'arresto personale o dal sequestro del proprio bagaglio personale;

(b) dell'immunità giurisdizionale di qualsiasi tipo rispetto alle parole pronunciate o scritte o per gli atti da essi compiuti nell'esercizio delle loro funzioni ufficiali; le persone interessate continuano a godere di tale immunità anche qualora non facciano più parte degli organi e organismi, o non svolgano più missioni per conto dell'Organizzazione;

(c) dell'inviolabilità di tutte le carte e documenti relativi all'attività che svolgono per conto dell'Organizzazione;

(d) ai fini delle loro comunicazioni con l'Organizzazione, del diritto ad utilizzare codici e ricevere documenti o corrispondenza servendosi di corrieri o mediante valigie sigillate;

(e) delle stesse agevolazioni per quanto riguarda le restrizioni valutarie e di cambio, nonché il bagaglio personale, concesse ai rappresentanti di governi esteri in missione ufficiale temporanea.

4. I privilegi e le immunità sono concessi agli esperti non per beneficio personale, ma nell'interesse dell'Organizzazione. L'Organizzazione ha il diritto ed il dovere di revocare l'immunità di un esperto ogni qualvolta ritiene che l'immunità ostacolerebbe il corso della giustizia e tale revoca non pregiudicherebbe gli interessi dell'Organizzazione.

¹ Testo originale ricevuto dal Segretario Generale il 30 luglio 2008.

5. Nonostante il precedente paragrafo 2, i paragrafi 3 e 4 di cui sopra si applicano ai rappresentanti dei Membri Affiliati che effettuano missioni per conto dell'Organizzazione in qualità di esperti.

6. I privilegi e le immunità, nonché le esenzioni e le agevolazioni di cui alla sezione 21 delle clausole standard sono concessi altresì al Vice-Segretario Generale dell'Organizzazione, al coniuge e ai figli minori.